

NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE
VERANSTALTUNGS-
PROGRAMM UND
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR
LUFTWEGE
NERVEN
REKONVALESCENZ
ABHÄRTUNG



Ferienfreuden . . .

Aufnahme: Kurverwaltung

Wegweiser des Badefürier



Kurverwaltung. Kurdirektor Hans-Ludwig Eckert. Sprechstunden täglich von 11 bis 12 Uhr, außer Sonntags. Fernsprecher Nr. 212 und 213, nach Dienstschluß Nr. 212. Kassenstunden der Hauptverwaltung im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

Kurkarten-Ausgabe im Logierhaus Bazar. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

Meldestelle für Kurgäste. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

Verkehrsamt der Kurverwaltung. Täglich von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Fernsprecher 212. Amtl. Fahrkartenverkauf f. d. Bundesbahn.



Rathaus, Friedrichstraße-Ecke Poststraße. Bürgermeister Josef Ernst, Stadtdirektor Carsen Lührs. Dienststunden 11 bis 12.30 Uhr. Fernsprecher Nr. 405 und 406.

Postamt. Schalterstunden werktags von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Ein Schalter ist durchgehend von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Fernsprecher Nr. 149 für Telegrammannahme. Postzustellung zweimal täglich.

Polizeistation und Fundbüro. Dienststunden 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Knyphausenstraße 7. Fernsprecher 460. Polizeioberrmeister Püschel Nr. 454. Polizeimeister Möhlmann Nr. 182.

Zollamt, Marienstraße 2, Fernsprecher 306.

Fahrkartenverkaufsstelle der Deutschen Bundesbahn

Hafen/Marienstraße, Fernsprecher 211; Gepäck- und Fahrkartenschalter durchgehend von 6.30 bis 19.30 Uhr geöffnet. Beim Lösen der Fahrkarte ab Norderney ist stets der Dampferfahrpreis einbegriffen.

Dampferverkehr der »Frisia«

Ab Norddeich: 7.45, 9.50, 12.00, 14.00, 15.45, 18.30 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

Ab Norderney: 7.20, 9.30, 11.45, 13.20, 15.20, 18.00 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.



Die Anschlüsse der Bundesbahn an Norddeich: P 7.31 von Papenburg, P 9.40 w von Münster, s von Leer, D 11.54 von Passau über Würzburg, Frankfurt, Köln, Essen, Dortmund, Leer, Anschluß von Hannover — Bremen; P 12.50 von Soest — Hamm; E 13.45 von Goslar — Hannover — Bremen, Anschluß in Bremen von Hamburg; D 15.02 von Köln — Wuppertal — Hamm; D 15.23 von Köln — Essen; P 15.44 s von Emden-Süd; P 18.17 von Papenburg — Emden-Süd; P 19.20 von Hamm.

Ab Norddeich: P 8.40 w nach Soest, s nach Leer, Anschluß in Norden (ab 9.00) über Sande nach Bremen, Hamburg, Hannover; D 11.02 nach Wuppertal — Köln, Anschluß nach München; P 11.25 w nach Papenburg, Anschluß in Leer nach Oldenburg; P 12.29 s nach Hamm; P 13.05 w nach Emden-Süd; P 14.15 nach Norden; D 14.37 nach Köln über Wanne-Eickel — Essen; E 15.05 nach Hannover — Goslar; D 16.42 nach Passau über Dortmund — Essen — Köln — Frankfurt, Anschluß in Emden-West (ab 17.58) nach Bremen; P 17.54 nach Leer, Anschluß nach Bremen; P 19.25 nach Münster, s mit Anschluß nach Oldenburg; P 20.45 nach Norden, s bis Papenburg.

Das Lesezimmer im Kurhaus geöffnet in der Zeit von 10 bis 12 und von 16 bis 21 Uhr.

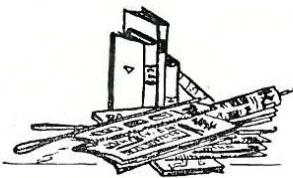
Theater- und Konzertkarten für alle Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro im Bazar; geöffnet täglich von 9 bis 12 und von 16 bis 18 Uhr. Fernsprecher 280.

Der Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) befindet sich unweit des Hafens.

Tennisplätze an der Kaiserstraße; **Golfplatz** östlich der Stadt auf halbem Wege nach dem Leuchtturm.

Das Heimatmuseum des Norderneyer Heimatvereins im Argonnerwäldchen, in einem Original Norderneyer Fischerhaus. Öffnungszeiten: Täglich 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr.

Außer der 3 Kilometer langen, breiten **Uferpromenade** unmittelbar am Meer entlang bieten die vortrefflich gepflegten **Kuranlagen** und die sich über 200 Morgen ausdehnenden Laub- und Nadelwälder vielerlei Möglichkeiten für reizvolle Spaziergänge.



NORDERNEYER BADEKURIER

MIT GÄSTELISTE UND VERANSTALTUNGSPROGRAMM

1. Jahrgang

Sonnabend, 26. August 1950

Nr. 9

Fünf Jahre Ostfriesische Landesbühne Drei Mal um die Erde gepilgert

Was sind schon fünf Jahre im Schmelztiegel dieser turbulenten Zeit? Für eine Wanderbühne von weitläufigem Format aber wiegen die Jahre doppelt. Und in diesem Sinne sprechen jene Zahlen aus fünf wechselvollen Wanderjahren, die von einer kontinuierlichen künstlerischen Aufwärtsentwicklung gekennzeichnet sind: 1600 Aufführungen, inszeniert 27 Schauspiele, 17 Lustspiele, 11 Komödien (darunter 12 Klassiker), 7 Schwänke, 11 Operetten und musikalische Lustspiele, 11 Kindermärchen. Besucher: mehr als 400 000. Jeder ostfriesische Bürger, vom Säugling bis zum Greis, sah also einmal in fünf Jahren die Ostfriesische Landesbühne. Allerdings geht der Aktionsradius bis zum oldenburgischen Westerstede. Zurückgelegte Kilometer: 115 000. Die Strecke entspricht dem dreifachen Erdumfang oder der fünfzigfachen Entfernung Paris-Moskau.

In Leer schlug Ende August 1945 die Geburtsstunde für Ostfrieslands einzige Bühne. Wilhelm Grothe, der heutige künstlerische Direktor, gründete die „Ostfriesischen Kammerspiele“. Zu gleicher Zeit rekrutierte sich in Norderney unter Herbert Paris' Leitung (dem jetzigen administrativen Direktor) „die neue bühne“. 1947 erfolgte die Fusion.

Es waren die schweren Jahre vor der Währungsreform, die große Anforderungen und Entbehrungen an die Künstler stellte. Der Eiswinter 1946/47 machte ein viertel Jahr hindurch jedes insulare Gastspiel unmöglich, und in den eisgekühlten festländischen Sälen war die einzige Erwärmung der idealistische Feuergeist des Ensembles. Dringend notwendige Materialien gab es so gut wie keine; nicht einmal ein halbes Pfund Nägel für die Dekoration, keine Jute, Pappe, kein Leinen, keine Glühbirne. Zehn Kilogramm Papier — eigentlicher Monatsbedarf — standen innerhalb von zwei Jahren zur Verfügung. Von Norderney aus nahm man getrocknete Steckrüben und getrocknetes Rotkraut mit. Das Trockengemüse wurde am Spielort mit Wasser aufgekocht. Damit war die Verpflegung „gesichert“.

Und das ist der Trespiskarren heute: 22 Wandertage monatlich. Ganze zehn Stunden täglich ist der Betrieb auf Reisen. Die Proben werden an den Vormittagen absolviert. Fahren

aber kostet Geld. Es kostet so viel, daß der Landesbühne dabei praktisch sämtliche Zuschüsse verloren gehen: Kilometergeld, Diäten, Saalmieten. Kosten also, die einem stehenden Theater überhaupt nicht erwachsen, und deshalb muß man sich fragen, ob die staatlichen, städtischen — und Gemeindeforschüsse im Rahmen eines Zweckverbandes produktiv wirken, obwohl sie natürlich eine große, unentbehrliche Hilfe bedeuten.

Damals fehlte das Material. Heute wird Geld ganz klein geschrieben, so klein, daß die Darsteller wie damals von der Hand in den Mund leben müssen.

Das Schwergewicht dieser Bühne seit der Währungsreform liegt im Kammerspiel. Es erreichte damit besonders in letzter Zeit konzentrierte Wirkungen. Die Inszenierungen sind von hoher künstlerischer Verantwortung getragen. „Des Teufels General“ war der erste große Wurf mit Wilhelm Grothe als Harras. Ein Harras von bezwingender nachschöpferischer Gestaltung und von mitreißender Sensibilität. 70 Mal ging das Werk über die Bühne, darunter in mehreren Gastspielen beim Staatstheater Oldenburg. Die vergangene Winterspielzeit präsentierte einen „Kreidekreis“ subtilster Prägung, ganz die Aeolsklänge des durch und durch differenzierten Klaviers. Es folgte ein „Pygmalion“ im Sinne Shawscher Ironie und deren tieferer Bedeutung, dann eine „Katharina Knie“, wieder vom dichterisch-dramatischen Zuckmayerischen Atem durchweht.



Aus „Fall Winslow“: Christa Weitendorf, Manfred Meltz, Else Betz-Grothe, Casimir Paris, Aufn.: Foto Jüchter

Das äußere Dasein der Ostfriesischen Landesbühne wird von den Eigenheiten der ostfriesischen Verhältnisse bestimmt. Während Winters über der Tespiskarren über die zerfahrenen Landstraßen rumpelt, bezieht man im Sommer den nördlichsten Spielort und zugleich das einzige feste Haus im gesamten ostfriesischen Raum, das Kurtheater Norderney. Das ist ein wirkliches Theater von bezaubernder Atmosphäre, wie es die Bühne nirgends auf dem Festlande anfindet, seitdem Emdens Stadttheater in



Direktor Herbert Paris, zugleich Leiter des Konzert- und Theaterbüros der Kurverwaltung Aufn. Foto-Quick

Trümmer sank. Und hier bietet man jetzt zum Beispiel eine „Respektvolle Dirne“, die den Respekt unserer großstädtischen Kammerspiele verdiente. Man spielt den „Fall Winslow“, die „Heiteren Geister“, den „Maulkorb“, das „Bezaubernde Fräulein“.

Und man spielte „Jedermann“ als Freilichtaufführung. Das war ein Höhepunkt. Es war die Krönung dieser Winter- und Sommerspielzeit. Es wird noch manches Gute kommen: Shakespeares „Was ihr wollt“, Hebbels „Gyges und sein Ring“, Wildes „Ein idealer Gatte“, Alfred Neumanns „Ein Patriot“, Müller-Schlossers „Schneider Wibbel“, Romain Rollands „Das Spiel von Tod und Liebe“, Schillers „Maria Stuart“.

Die „stehenden“ Sommertage von Norderney neigen sich ihrem Ende. Sie haben vielen Gästen bleibende Erinnerungen geschenkt. Norderney wird dieser vortrefflichen Bühne mit ihren bemerkenswerten künstlerischen Leistungen weiterhin die Treue halten. Auch während der Winterspielzeit. R. B.

„... Darüber lachte mein Schulmeisterherz!“

Musikdirektor Alfred Hering und sein Staatliches Kurorchester boten etwa 2000 zur Erholung in Norderney weilenden Kindern eine besondere Freude: zunächst musizierten sie vor etwa 600, zum Teil in Gips liegenden Insassen des „Seehospiz“, einige Tage später vor den kleinen Pensionisten mehrerer Kinderheime im Großen Kurhaussaal. Alfred Hering machte die Kinder auf besonders originelle und instruktive Weise mit der Musik bekannt, indem er ihnen vor dem eigentlichen Konzertieren die wichtigsten Instrumente im einzelnen vorführen und vorspielen ließ. Dann musizierte das Orchester in einer Weise, die die Kleinen hellauf begeisterte. Wie stark auch diese Art des Musizierens den Pädagogen beeindruckte, beweist die Zusage des Kurgastes Dr. Karl Lenk an Musikdirektor Hering. In diesem Schreiben heißt es u. a.:

„Soeben komme ich aus dem Konzert, das Sie den vielen hundert Kindern, die hier zur Erholung weilen, geboten haben. Ich war wohl der einzige Lehrer in diesem Saal. Aber als Kur-

gast konnte ich ja nicht sprechen, ich durfte mich nur mit allen freuen. Darüber hinaus war ich zutiefst beglückt, wie die Kinder während des Konzertes und hinterher reagierten. „Der hat aber sein Orchester in Schwung!“ war die Meinung eines Jungen. „Und lieb ist er!“ ergänzte ein Mädel. „Deswegen spielten alle so fein“, erklärte ein anderes. — So werden die Kinder noch weiter reden und daheim von diesem Erlebnis berichten. Daß Sie und Ihr Orchester diese Stunden opferten, danke ich Ihnen als Lehrer, die wir uns auch mühen, die Kinder zu den wahren Quellen zu führen. Ihnen ist es heute auf musikalischem Gebiet zweifellos glänzend gelungen. Wie Sie es aber taten, darüber lachte mein Schulmeisterherz. Sie wollten uns eine Frucht vom Baume der Musik schenken. Es war ein duftender Früchtekorb. Und dafür danke ich Ihnen, sehr geehrter Herr Musikdirektor, und Ihren Helfern persönlich zugleich im Namen ihrer vielen hundert kleinen Hörer!“

UNSER STAATLICHES KURORCHESTER

Wir haben nur Gutes gehört von diesem trefflichen Orchester. Wir meinen das in doppelter Hinsicht. Wir hörten es als Kritiker nur gut. Und andere hörten es. Sie sagen nur Gutes. Die Schuld um dieses wirklich Gute, an dem der Chefdirigent Alfred Hering (den wir in der Mitte des Bildes mit hellem Jackett sehen) nicht wenig Anteil hat, können wir jetzt sogar noch — zu einem ganz kleinen Teil wenigstens — dem Orchesterleiter, seinen Minnen und Mannen abtragen im Rahmen eines Wunschkonzertes, das am Dienstag, dem 29. August, 20.30 Uhr, im Großen Kurhaussaal zugleich als großer Abschied gegeben wird. Benefiz soll hier wirksam werden: die Spende, die ein jeglicher hinträgt wird nach dem Konzert- und Theaterbüro der Staatlichen Kurverwaltung im Bazar für seinen Wunsch, soll unserem Orchester ganz und gar zugute kommen. Wir werden sie

alle im nächsten Jahre mit blitzblanken Instrumenten wiedersehen. Gebe daher ein jeder nach seiner Gebühr, die holde Kunst wird es ihm danken und lohnen! R. B.



Aufn. Foto-Quick

Veranstaltungen der Kurverwaltung in der Zeit vom 28. August bis 2. Sept. 1950

KURHAUS		KURTHEATER	
Dienstag, 29. August 20.30 Uhr	Wunschkonzert des Staatlichen Kurorchesters (Siehe Plakat)	Mittwoch, 30. August 20.00 Uhr	Carla Carlsen vom Metropoltheater Berlin „Bezauberndes Fräulein“ Lustspieloperette von Ralph Benatzky
Donnerstag, 31. August 20.30 Uhr	Abschiedsabend Musikdirektor Alfred Hering Für Kurkarteninhaber freier Eintritt! (Siehe Plakat)	Donnerstag, 31. August 20.00 Uhr	„Die respektvolle Dirne“ Schauspiel von Jean Paul Sartre
Sonnabend, 2. September 20.30 Uhr	Die Schöpfung Oratorium von J. Haydn Mitwirkende: E. Hipp-Janoschek, Sopran Walter Sturm, Tenor Kammersänger Walter Schulze-Olden, Bass Singerverein Norden Das Staatliche Kurorchester Leitung: Richard Groth		

Vorverkauf für alle Veranstaltungen: Theater- und Konzertbüro im Bazar (Tel. 280)
vormittags von 9 bis 12.30 Uhr, nachmittags von 16 bis 18 Uhr und an den Abendkassen

Außerdem finden folgende Veranstaltungen statt:

Staatliche Strandhallen: Täglich ab 20.30 Uhr: Gesellschaftstanz mit Waldi Krumnow und seinen Golden Serenaders und Konzertprogramm; 16 Uhr: Tanz-Tee. 22 Uhr: Tanzbar „Nachtfalter“ mit Egon Haseke.

Casino: Gerd Papendick und seine Solisten.

Schuchardts Hotel: Roxy-Trio in der „Frasquita“, Duo Lennartz-Nawrocki in der „Kajüte“.

Hotel Engehausen: Kapelle Fred Alexander mit dem Komiker Karl Ludwig Schmidt.

Vorschau auf das Wochenprogramm

Das Staatliche Kurorchester unter Leitung von Alfred Hering lädt seine Freunde und Hörer zu einem Wunschkonzert ein und bittet, die gewünschten Musikstücke für diesen Abend bis Montag, den 28. August im Theater- und Konzertbüro im Bazar abzugeben.

Im für Kurkarteninhaber freien Abendkonzert am 31. August verabschiedet sich Musikdirektor Alfred Hering von seinen zahlreichen Freunden mit einem auserwählten Programm.

„Die Schöpfung“ von Haydn, eines der beliebtesten Oratorien, gelangt hier am 2. September durch den Norder Singverein unter der Leitung von Richard Groth und mit den Solisten E. Hipp-Janoschek, Sopran, Walter Sturm, Tenor, Kammersänger Walter Schulze-Olden, Bass, zur Aufführung. Nicht nur, daß Joseph Haydn kirchliche mit weltlichen Gedanken in seiner Schöpfung verbindet, sondern auch in der Partitur sind hier besondere Instrumentalwirkungen festgehalten, die seinerzeit Aufsehen erregten und auch die heutige Generation noch besonders ansprechen. (Wer Ohren hat zu hören, der höre!)

Im Kurtheater läuft zum letzten Male Ralf Benatzkys reizende Lustspieloperette „Bezauberndes Fräulein“, die in ihren bisherigen Aufführungen stets ungeteilten Beifall fand. In der Hauptrolle wieder Carla Carlsen vom Metropol-Theater Berlin.

Die immer wieder gewünschte und stets erneut heftig diskutierte „Respektvolle Dirne“ von Jean Paul Sartre, die bisher in Nachtvorstellungen lief, ist diesmal in einer Abendvorstellung um 20 Uhr angesetzt, um auch den Gästen, die eine Nachtvorstellung nicht besuchen wollen, Gelegenheit zu geben, das hochinteressante Werk zu sehen. H. P.

Sport am Sonntag

Ein reichhaltiges Sportprogramm bietet Norderney am Sonntag, dem 27. August. Auf dem TuS-Sportplatz an der Mühle werden an diesem Tage folgende sportliche Großveranstaltungen abgewickelt: 10 Uhr: Leichtathletische Vergleichskämpfe Lüdinghausen, Norden, Norderney. 14 Uhr: Damen-Handball Stadt Auswahl Emden — TuS Norderney. 15.30 Uhr: Fußball SC „Union 08“ Lüdinghausen — SuS Norderney. — In der Pausen finden Staffeltwettkämpfe und Entscheidungskämpfe statt.

Staatliche Strandhallen

Ab 22 Uhr:

Tanz-Bar

„Nachtfalter“

mit EGON HASEKE,
dem Meister am Flügel

Eintritt frei!

Inh. E. Brand und J. J. Fröhle

Tägl. ab 20.30 Uhr **Gesellschafts-Tanz**

Es spielt Waldi Krumnow mit seinen

„Golden-Serenaders“

und Kabarettprogramm
(siehe Sonderplakate)

16 Uhr: **Tanz-Tee**

Besuchen Sie unser

„Bräustübl“

mit

dem gepflegten

Mittag- und Abendtisch

Niedrigste Preise

KONZERTPLAN

des Staatlichen Kurorchesters von Norderney

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering

Sonntag, den 27. August 1950

11 Uhr: Festliches Vormittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Alfred Hering

Ouvertüre zur Oper „Oberon“	Weber
„Furiantanz“ und „Reigen seliger Geister“ aus der Oper „Orpheus und Eurydike“	Gluck
Rhapsodie Nr. 2	Liszt
Ouvertüre zur Oper „Tannhäuser“	Wagner

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Operettenmusik. Leitung: Wilhelm Roos

1. Einzugsmarsch a. d. Optte. „Der Zigeunerbaron“	J. Strauß
2. Ouvertüre z. Optte „Die schöne Galathee“	Suppé
3. Musik a. d. Optte. „Gasparone“	Millöcker
4. Grubenlichter-Walzer a. „Der Obersteiger“	Zeller
5. Musik a. d. Optte. „Maske in Blau“	Raymond
6. „Es war einmal“, Lied a. „Im Reiche des Indra“	Lincke
7. Walzer a. d. Optte. „Giuditta“	Lehar
8. Musik a. d. Optte „Der Vetter aus Dingsda“	Künnecke

20.30 Uhr: Im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

Volkstümliches Abendkonzert

Leitung: Alfred Hering

Ouvertüre zur Oper „Die Zauberflöte“	Mozart
Aufforderung zum Tanz	Weber
Ungarische Tänze	Brahms
Rosen aus dem Süden, Walzer	Joh. Strauß
Ouvertüre zur Operette „Dichter und Bauer“	Suppé

Montag, den 28. August 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

1. Choral	
2. Ouvertüre „Leichte Kavallerie“	Suppé
3. Musik aus der Operette „Rigoletto“	Verdi
4. Goldregen, Walzer	Waldteufel
5. Musik aus der Operette „Der Vogelhändler“	Zeller

Dienstag, den 29. August 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

1. Choral	
2. Ouvertüre zur Oper „Der Waffenschmied“	Lortzing
3. Musik aus der Oper „La Bohème“	Puccini
4. Estudiantina, Walzer	Waldteufel
5. Siamesische Wachtparade	Lincke

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Musik aus Wien. Leitung: Wilhelm Roos

1. Ein Morgen, ein Mittag, ein Abend in Wien, Ouvert.	Suppé
2. Aus Oesterreichs Gauen, Suite	Hruby
3. Musik a. d. Optte „Der Bettelstudent“	Millöcker
4. Hofballtänze, Walzer	Lanner
5. Wiener Burgmusik, Intermezzo	Pachernezzg
6. Gruß aus Wien, Potpourri	Schneider
7. Hab' ich nur deine Liebe, Lied	Suppé
8. An der schönen blauen Donau, Walzer	Joh. Strauß

20.30 Uhr: Im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

Wunschkonzert des Staatlichen Kurorchesters (Siehe Plakat)

Leitung: Alfred Hering

Mittwoch, den 30. August 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

1. Choral	
2. Ouvertüre „Flotte Bursche“	Suppé
3. Keler-Bela-Perlen	Rhode
4. Habanera	Smidseder
5. Loin du bal	Gillet

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

1. Ouvertüre zur Oper „Norma“	Bellini
2. Musik aus der Oper „Tosca“	Puccini
3. Internationale Suite	Tschaikowsky
Polnischer Tanz - Französische Romanze - Böhmischer Tanz - Italienisches Lied - Russisches Spielmannslied - Tiroler Tanz - Ungarischer Marsch - Neapolitanisches Tanzlied	
4. Walzer aus der Oper „Margarete“	Gounod
5. Musik a. d. Optte. „Eva“	Lehar
6. Am Hafen von Port Said, Orientalische Szene	Armando
7. Eine Operettenreise	Robrecht
8. Herbstweisen, Walzer	Waldteufel

Donnerstag, den 31. August 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

1. Choral	
2. Ouvertüre „Bagatelle“	Rixner
3. Musik aus „La Traviata“	Verdi
4. Volkslied und Märchen	Komzak
5. Wiener Blut, Walzer	Joh. Strauß

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses:

Abschiedskonzert Musikdirektor Alfred Hering

Leitung: Alfred Hering

Solist: Konzertmeister Heinz Hoch

Symphonie C-dur, „Jupiter-Symphonie“	Mozart
Allegro - Andante cantabile - Menuett - Finale	
Romanze für Violine in F-dur	Beethoven
Ouvertüre zur Oper „Der Freischütz“	Weber

Freitag, den 1. September 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral	
2. Ouvertüre z. Oper „Don Pasquale“	Donizetti
3. Musik a. d. Optte. „Das Pensionat“	Suppé
4. Morgenblätter, Walzer	Joh. Strauß
5. Folies Bergères, Marsch	Lincke

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

1. Ouvertüre zur Oper „Indra“	Flotow
2. Musik aus „Die Puppenfee“	Bayer
3. Vom Rhein zur Donau	Rhode
4. Radetzky-Marsch	Joh. Strauß
5. Musik a. d. Optte „Die lustige Witwe“	Lehar
6. Boccaccio-Marsch	Suppé
7. Von Wien durch die Welt, Potpourri	Hruby
8. Kaiser-Walzer	Joh. Strauß

(Fortsetzung auf Seite 15)

Als Kurgäste begrüßen wir

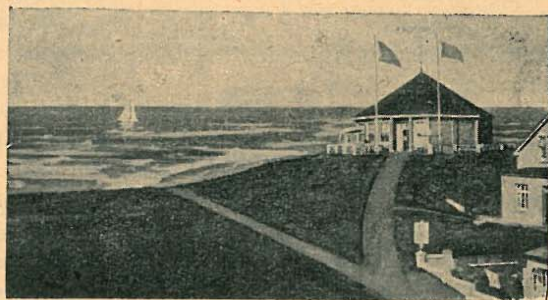
EHRENGÄSTE

Herr Hermann Buhre, Altona (zum 29. Male) Georgstr. 2
 Frau Martha Buhre, Altona (zum 29. Male) Georgstr. 2
 Herr Heinrich Dykhoff, Rheine (zum 20. Male) Viktoriastr. 8
 Frau Else Dykhoff, Rheine (zum 20. Male) Viktoriastr. 8
 Herr Dr. Franz Hartmann, Wuppertal (zum 28. Male) Friedrichstr. 21
 Frau Sophie Hartmann, Wuppertal (zum 28. Male) Friedrichstr. 21
 Frau Frieda Kappel, Essen (zum 23. Male) Luisenstr. 18
 Frau Claire Maus, Köln (zum 25. Male) Damenpfad 22
 Herr Dr. Pütz, Kempen (zum 36. Male) Roonstr. 5
 Herr Willy Sprenger, Gelsenkirchen (zum 20. Male) Kurhotel

Bis zum 18. August mittags angemeldete Gäste

Ahlborn, Irmgard, Uelzen Kirchstr. 1
 Ahrens, Ingeburg, Uelzen Kirchstr. 1
 Bänk, Ingeborg, Emden Herrenpfad 22
 Beckmann, Ernst, Paderborn Brunnenstr. 3
 Bitzer, Otti, mit Schwägerin, Tailfingen Strandvilla Atlantik
 Blanck, Else, mit Kind, Hamburg-Harburg Friedrichstr. 21
 Brandt, Elsa, Bremen Jn den Dünen 15
 Brinkman, Hildegard, Köln Brunnenstr. 3
 Brockhausen, Willy, Berlin-Schöneberg Schuchardts Hotel
 Büdebusch, Diedrich, mit Frau und Sohn, Zetel Knyphausenstr. 6
 Busch, Ursula, mit 2 Kindern und Mutter, Jbberbüren Knyphausenstr. 22
 Caprasse, Paula, Bochum Friedrichstr. 40
 Concen, Agnes, Burgsteinfurt Winterstr. 5
 Damm, Arthur, mit Frau, Wiesbaden Damenpfad 30
 von Danwitz, Agnes, Hilden Marienstr. 14
 Decker, Hildegard, mit Kind, Köln Hotel Rixtine
 Derveaux, Robert, mit Frau, Düsseldorf Haus am Meer
 Dietel, Otto, Münster Marienstr. 2
 Dietl, Otto, Straubing Luisenstr. 18
 Dill, Carl-Heinz, mit Frau, Düsseldorf Haus Meyerdrees
 Doemens, Egon, Düsseldorf Kaiserstr. 10
 Dörner, Oswald, Wiesbaden Damenpfad 30
 Dulige, Gottfried, Dissen Südstr. 2
 Eckhardt, Margret, mit Tochter, Lüdenscheid Knyphausenstr. 6
 Eggers, Hans-Helmut, Bremen Jn den Dünen 39
 Endler, Ilse, Stuttgart Marienstr. 14
 Evers, Walter, mit Frau, Schale Hotel Engehausen
 Fiedler, Hermann, Rollshausen Mühlenstr. 19
 Finsterbusch, Gottfr., mit Frau, Kastellaun Benekestr. 50
 Franssen, Thea, mit Kind, Düsseldorf-Oberkassel Winterstr. 1
 Funke, Joachim, Karlsruhe Heinrichstr. 3
 Furmanns, Fred, Bremen Heinrichstr. 3
 Goldmann, Otto, Seeburg Mühlenstr. 19
 Grüneweller, Gerhard, mit Sohn, Münster Winterstr. 5
 Grütling, Theodor, mit Frau, 2 Kindern und Mutter, Dortmund Luisenstr. 20
 Haage, Ernst, mit Tochter, Mülheim-R. Friedrichstr. 40
 Hagedorn, Ursula, Dortmund Viktoriastr. 4
 Hagelskamp, Elfriede, mit Kind, Gütersloh Moltkestr. 10
 Harms, Georg, mit Frau, Oldenburg Schuchardts Hotel
 Hartman, Franz, Dr., mit Frau und Kind, Wuppertal Friedrichstr. 21
 Hartman, Mariane, Düsseldorf Kaiserstr. 10
 Hecht, Lothar, Dortmund Benekestr. 56
 Heiman, Lilo, mit 2 Kindern, Hamm Haus Meyerdrees
 Heimes, Paul, Hagen Luisenstr. 18
 Hintze, Elli, Herne Hotel Engehausen
 Höfflingheuer, Helene, mit Sohn, Hohenlimburg Hotel Rixtine
 Hoffman, Marga, Hövel Hotel Rixtine
 Holländer, Emilie, mit Kind, Börnhäusen Langestr. 21

Holz, Edith, Bremen-Vegesack Gartenstr. 14
 Hornef, Hans, Ludwigshafen Kaiserstr. 9
 Hübner, Gerda, Schüttorf Winterstr. 25
 Kapp, Hilde, Hage Tannenstr. 15
 Kienast, Wilhelm, mit Frau und 3 Kindern, Nürnberg Südstr. 3
 Knefeli, Elfriede, mit Sohn, Wiesbaden Marienstr. 14
 Kötter, Josef, mit Frau und 2 Kindern, Gelsenkirchen-Buer Friedrichstr. 24
 Kruse, Welda, mit 2 Kindern, Ahaus Knyphausenstr. 7
 Kufner, Friedrich, mit Frau, Essen Schuchardts Hotel
 Lämmle, Helmut, München Roonstr. 5
 Lampe, Paula, mit Kind, Wattenscheid Moltkestr. 10
 Leclain, Franz, mit Tochter, Neheim-Hüsten Strandvilla Atlantik
 Lessmann, Margret, Bochum Friedrichstr. 40
 von Löbbbecke, Harald, mit Frau, Gut Groß-Denkte Heinrichstr. 3
 Loibl, Martha, München Roonstr. 5
 Losch, Franziska, Bremen Jn den Dünen 15
 Maass, Ricarda, Essen-Steele Schuchardts Hotel
 Maertius, M., mit Frau und Tochter, Braunschweig Hansa-Hotel
 Mardun, Paul, Dr., mit 2 Kindern, Hagen Kaiserstr. 5
 Marx, Juliane, mit Tochter, Trier Winterstr. 5
 van Melnen, Günther, Duisburg Hotel Kaiser Franz Josef
 Messinger, Franz-Georg, mit Frau und 2 Kindern, Oelde Viktoriastr. 3
 Mette, Marg., Neheim-Hüsten Heinrichstr. 3
 Meyer, Gottfried, Bremen Winterstr. 14a
 Mulhaupt, Inge, Düsseldorf Haus Meyerdrees
 v. Münchhausen, Hubertus, Gut Groß-Vahlberg Heinrichstr. 3
 Nocken, Liesel, Tönisheide Haus am Meer
 Pabst, Betty, Elberfeld Siedlung 5
 Peters, Josy, mit 2 Kindern, Düsseldorf Mühlenstr. 5
 Peters, Klaus, Dortmund Heinrichstr. 3
 Pieper, Irmtraut, Bremen In den Dünen 39
 Pietsch, Kurt, mit Frau und Tochter, Ahaus Hotel-Pension Iderhoff
 Radau, Christa, Meppen-Ems Langestr. 14
 Rieken, Marianne, Lathen Langestr. 14
 Rothe, Karl, mit Frau und Sohn, Mainz-Gonsenheim Kaiserstr. 5
 Rudeloff, Alexander, Münster Halemstr. 12a
 Rudeloff, Erni, Bremen Halemstr. 12a
 Sarbin, Leo, mit Frau, Kind und Bed., Köln Moltkestr. 14
 Saurma-Heine, Jutta, Solingen Kaiserstr. 10
 Schäps, Berti, mit Tochter, Rheinhausen Georgstr. 6
 Scharp, Friedrich, Hövel Hotel Rixtine
 Schneele, Inge, Hamm Halemstr. 11
 Schierenbeck, Erika, Delmenhorst Benekestr. 56



Marienhöhe

die Konditorei
am Weststrand

Inhaber Ernst Radtke

bekannt durch ihre
Qualitätserzeugnisse

Schirp, Milly, Dieringhausen
 Schmidt, Paul, mit Frau, Emden
 Schmidt, Therese, mit 2 Kindern, Würselen
 Schneider, Walter, Freiburg
 Schneider, Willi, Schwerthe
 Schönfeld, Karl, Berlin
 Schürhoff, Günter, Dortmund-Wellinghofen
 Schwabe, Wilhelm, mit Frau, Bielefeld
 Schwedler, Günther, mit Frau und 2 Kindern,
 Beuel-Bonn
 Selfeld, Robert, Hamburg
 Stachle, Irmgard, Stuttgart
 Steigner, Walter, mit Frau, Bonn
 Stelzner, Herbert, Schleswig
 Streuber, Rudolf, mit Frau, Velbert
 Suermann, Dietrich, Mannheim
 Tellini, Else, Hamborn
 Uhlenbrock, Paula, Rheine
 Vagt, Werner, mit Frau, Lübeck
 Vetter, Hilde, Neheim-Hüsten
 Vogt, Rita, Berlin
 Voß, Martha, Velbert
 Wagner, Max, Euskirchen
 Werner, Erich, Dr., mit Frau und 2 Kindern,
 Gelsenkirchen
 Winter, Wilhelm, Glienecke
 Wittber, Käthe, Wilhelmshaven
 Witte, Johann, Bendorf
 Wolf, Anny, Verden
 Wolff, Friedrich, Essen
 Woysch, Martin, Dr., Norden

Brunnenstr. 6a
 Strandv. Mathilde
 Luisenstr. 14
 Moltkestr. 10
 Viktoriastr. 3
 Südstr. 4
 Siedlung 31
 Hotel Engehausen
 Siedlung 40
 Schuchardts Hotel
 Tannenstr. 15
 Hotel Kaiser Franz Josef
 Schuchardts Hotel
 Bismarckstr. 5
 Moltkestr. 10
 Georgstr. 6
 Marienstr. 14
 Richthofenstr. 3
 Heinrichstr. 3
 Schuchardts Hotel
 Haus am Meer
 Schuchardts Hotel
 Winterstr. 23
 Bruns Hotel
 Marienstr. 14
 Kurhotel
 Janusstr. 12
 Hotel Engehausen
 Tannenstr. 17

Bis zum 18. August abends angemeldete Gäste

Bangert, Lilly, Witten-Ruhr
 Bauer, Adelheid, Arnsberg
 Baum, Johann, Norden
 Borkholder, Hilde, Neustadt a. d. Haardt
 Breiten, Maria, Bochum
 Breitfelder, Anton, mit Frau, Hann.-Münden
 Brinkmann, Marianne, Bergkamen
 Buff, Clemens, Bremen
 Buschmann, Walter, mit Frau und 2 Kindern, Beckum
 Capresse, Peter, Bochum
 Döge, Gerd, Norden
 Franke, Hans, Wattenscheid
 Fromm, Gertrud, Bünde
 Gäile, Paul, Norden
 Gramalla, Günter, mit Frau, Bremen
 Grotjahn, Margarethe, Lehrte
 Grube, Jonny, Norden
 Günther, Elfriede, Köln
 Halle, Frieda, Rischenau
 Haring, Wolfgang, mit Frau, Dortmund
 Hecker, Ingeborg, Münster
 Kain, Wolf-G., Bremen
 Kaiser, Peter, Gräfenbroich
 Klaus, Dr., Heinrich, Essen
 Klein, Dorothea, Bonn
 Kuck, Ruth-Irmgard, Paderborn
 Lambrecht, Irmgard, mit 3 Kindern und Bed.,
 Melle
 Lange, Wolfgang, Dr., Hamburg-Blankenese
 Maus, Josef, Dr., mit Frau und Sohn, Köln
 Mayer, Luise, Neustadt
 Mehrens, H., mit Frau, Oldenburg
 Meiswinkel, Adelheid, Gummersbach
 Mikus, mit 2 Kindern, Essen-Borbeck
 Mönninghoff, Werner, Nürnberg
 Nagel, Ilse, Köln-Nippes

Kreuzstr. 12
 An der Schanze 4
 Jann-Berghausstr. 28
 Gartenstr. 41e
 Karlstr. 2a
 Marienstr. 6
 Jann-Berghausstr. 32
 Gartenstr. 39
 Benekestr. 9
 Karlstr. 2a
 Jann-Berghausstr. 28
 Moltkestr. 6
 Herrenpfad 16
 Jann-Berghausstr. 28
 An der Schanze 14
 Kreuzstr. 12
 Jann-Berghausstr. 28
 Bismarckstr. 5
 Gartenstr. 14
 Gartenstr. 17
 Moltkestr. 13
 Frisiastr. 5
 Bruns Hotel
 Roonstr. 6
 Marienstr. 14
 Bismarckstr. 5
 Herrenpfad 16
 Moltkestr. 8
 Damenpfad 22
 Gartenstr. 41c
 Mühlenstr. 14
 Marienstr. 14
 Bruns Hotel
 Viktoriastr. 9
 Gartenstr. 41e

Panhoff, Hans, Petershagen
 Pree, Walter, Herdecke
 Reckefuß, Friedrich, Gohfeld
 Rippe, Christa, mit Sohn, Achim b. Bremen
 Sagemüller, Hedwig, Arenwalde
 Schniedewind, Siegfried, Bremen
 Schulz, Otto, mit Frau, Freden (Leine)
 Seeger, Wilfriede, Bremen
 Stoffregen, Anny, Haselünne
 Thewes, Marga, Wuppertal
 Wiek, Luise, Hagen
 Wiemeyer, Max, mit Frau und Tochter, Hamm
 Wedemeyer, Gertrud, Bremen
 Wiese, Carola, Dortmund

Moltkestr. 9
 Marienstr. 14
 Hotel Kaiser Franz Josef
 Herrenpfad 16
 Luisenstr. 33
 Bogenstr. 2
 Schulzenstr. 43
 Bogenstr. 2
 Kreuzstr. 12
 Gartenstr. 9
 Moltkestr. 16
 Ellenstr. 21
 Kirchstr. 4
 Kirchstr. 4

Bis zum 19. Augustmittags angemeldete Gäste

Arndt, Elisabeth, Winterberg
 Barth, Hans, Dr., mit Frau und Kind, Gelsenkirchen
 Baum, Rudolf, Norden
 v. Berg, Malwine, Rheden
 Berggrensson, Erik, mit Frau, Kopenhagen
 Berier, Elsi, Duisburg
 Berends, Annette, Köln-Kalk
 Beust, Alfred, Berlin-Tegel
 Bock, Hildegard, Berlin-Tegel
 Brünjes, Horst, Celle
 Brunke, Marianne, Hannover
 Buhre, Hermann, mit Frau, Hamburg-Gr. Flottbeck
 von Burgsdorff, Hedwig, mit Tochter, Düsseldorf
 Castringius, Rudolf, mit Sohn, Bremen
 Claußen, Lena, Bremen
 Cordes, Johann, mit Frau und Sohn,
 Draba, Maria, Köln
 Dreißfäusener, Adolf, Dortmund
 Eibies, Hans, Oldenburg
 Eggen, Gerhard, Berlin-Tegel
 Fehlen, Rudolf, Köln
 Feig, Waltraut, Hamburg
 Finke, Ludwig, Dr. Dr., mit Tochter, Junkersdorf
 von Flemming, Gertrud, mit Tochter,
 Berlin-Charlottenburg
 Fricke, Marga, Unna
 Geisendorfer, Berthold, Bremen
 Goll, Herma, Norden
 Hahler, Wilhelm, Dr., mit Frau und 2 Kindern,
 Destel
 Hall, Marianne, Rheydt
 Hamiet, Maurice, Ouderghem (Belgien)
 Hannappel, Frieda, Wuppertal
 Hartmann, Friedrich, Köln
 Hartwig, Irmgard, Herford
 Heimbrecht, Walter, Bremen
 Henking, Frau, Hildesheim
 Hippke, Gisela, mit Kind, Oldenburg
 Hoffmeyer, Marianne, Hannover
 Hückels, Wilhelm, mit Frau, Haan
 Jühe, Anita, Düsseldorf-Benrath
 Jünehülsing, Franz, mit 2 Kindern, Osnabrück
 Kammann, Trude, Wattenscheid
 Kämmerer, Ursula, Bremen
 Karhoff, Lucretia, Iserlohn
 Kaufhold, Otto, mit Frau, Bielefeld
 Kerntke, Werner, mit Frau und 2 Kindern,
 Hamburg-Harburg
 Küpper, Paul, Wuppertal-Cronenberg
 Link, Reinhard, Rödinghausen
 Linka, Otto, mit Frau und 2 Kindern,
 Wattenscheid

Schulzenstr. 28
 Siedlung 50
 Schulzenstr. 5
 Kurhotel
 Langestr. 11
 Schuchardts Hotel
 Seehospiz
 Langestr. 17
 Langestr. 17
 Luisenstr. 22
 Benekestr. 57
 Georgstr. 2
 Viktoriastr. 12
 Kurhotel
 Luisenstr. 18
 Schuchardts Hotel
 Seehospiz
 Luisenstr. 18
 Friedrichstr. 24
 Langestr. 17
 Friedrichstr. 24
 Langestr. 11
 Kaiser-Wilhelmsplatz 1
 Viktoriastr. 12
 Kaiserstr. 10
 Kurhotel
 Schulzenstr. 5
 Wilhelmstr. 11
 Hotel Kaiser Franz Josef
 Langestr. 11
 Tollestr. 7
 Luisenstr. 22
 Haus Nordland
 Luisenstr. 18
 Viktoriastr. 9
 Tollestr. 7
 Viktoriastr. 4
 Viktoriastr. 4
 Gartenstr. 55
 Schuchardts Hotel
 Siedlung 16
 Langestr. 14
 Kaiserstr. 10
 Benekestr. 55
 Siedlung 39
 Viktoriastr. 4
 Benekestr. 57
 Siedlung 16

Lotz, Ursula, Essen	Langestr. 14
Maenicke, N., Dr., Essen	Langestr. 15
Margerin, Andreé, Uecele (Belgien)	Langestr. 11
Marquardt, Heinz, mit Frau, Lübbecke	Luisenstr. 18
Marwitz, Horst, mit Frau, Hamburg	Jann-Berghausstr. 81
Mehrens, Heinrich, mit Frau, Oldenburg	Knyphausenstr. 26
Meyer, Gertrud, Schloß Holte	Damenpfad 15
Monteil, Serge, mit Frau, 3 Kindern, Bed. u. Fahrer, Köln	Kurhotel-Bazar
Mündorf, Toni, Osnabrück	Schuchardts Hotel
Naundorf, Günther, Köln	Winterstr. 14b
Oesterlink, Beate, Oldenburg	Tollestr. 7
Ostheim, Traute, Sande	Jann-Berghausstr. 33
Pfütznier, Hannelore, Hamm	Winterstr. 8
Ropeck, Heinz, mit Frau und Schw.-Vater, Krefeld	Hotel Rixtine
Roreger, Heinrich, Rheine	Tollestr. 4
Sandbrink, Bernhard, Cloppenburg	Benekestr. 52
Scheide, Frieda, Minden	Hotel Rixtine
Schleutermann, Hans, mit Frau und Kind, Wuppertal	Mühlenstr. 13
Schonlau, Otto, mit Frau und 2 Kindern, Waldkirchen	Damenpfad 3
Schulte-Strothaus, Clemens, Elberfeld	Benekestr. 39
Schulze, Anni, Bünde	Richtofenstr. 7
Smith, Dennies, Jorkshire (England)	Friedrichstr. 24
Stiegemeyer, Gerhard, Rödinghausen	Benekestr. 57
Streitz, Helmut, mit Frau, Bielefeld	Benekestr. 55
Tacke, Rudolf, Ebstorf	Wilhelmstr. 9
Tapolski, Irene, Hannover	Kurhotel
Tapolski, Hans-Joachim, Hannover	Kurhotel
Teigelkämper, Elisabeth, Gladbeck	Wilhelmstr. 2
Tellbüscher, Gerda, Bünde	Richtofenstr. 7
von Ulm-Erbach, Lydia, Köln	Friedrichstr. 24
Wedell, Hella, Duisburg	Schuchardts Hotel
Wenslawiak, Paul, Duisburg	Schuchardts Hotel
Woytmereck, Ernst, Hofheim-Unterfranken	Kreuzstr. 10
Zielech, Lotte, Steinstadt	Feldhausenstr. 1
v. Zitzewitz, Coelestin, mit Frau, Hannover	Kurhotel
Zabel, Brigitta, Hannover	Viktoriastr. 4
Zacharzewski, Anny, Münster	Friedrichstr. 21

Bis zum 19. August abends angemeldete Gäste

Besick, Marita, Osnabrück	Friedrichstr. 40
Biederman, Hans Herald, Hamburg-Wandsbeck	Damenpfad 16
Bredderman, Liselotte, Gevelsberg	Jann-Berghausstr. 38
Brück, Erna, mit Tochter, Köln-Mülheim	Luisenstr. 14
Burchard, Hellmuth, mit Frau, Hannover	Moltkestr. 16
Drettmann, Albert, mit Frau, Achim	Schulzenstr. 42
Elten, Elisabeth, mit Tochter, Osnabrück	Damenpfad 16
Enkel, August, Recklinghausen	Luisenstr. 14
Freerichs, Hans, mit Frau, Papenburg	Knyphausenstr. 23
Freese, Doris, Hagen	Jann-Berghausstr. 38
Frieling, Johanna, Oelde	Jann-Berghausstr. 32
Große Schanze, Ignaz, Rheda	Moltkestr. 10
vom Hagen, Maria-Luise, Solingen	Moltkestr. 9
vom Hagen, Harold, Solingen	Moltkestr. 9
Hallermann, Edmund, Ahlen	Moltkestr. 10
Hallermann, Franz, Ahlen	Moltkestr. 10
Heberk, Brunhilde, Schüttorf	Winterstr. 25
Hoetger, Ute, Köln	Berghausstr. 20
Hübner, Eva, Hahn i. O.	Langestr. 28
Jansen, Gisela, Rheydt	Jann-Berghausstr. 20
Kierdorf, Theodor, mit Sohn, Bensberg	Georgstr. 3
Kleppel, Christa, mit Schwester, Wattenscheid	J.-Berghausstr. 20
Kromski, Hermann, mit Frau, Kind und Mutter, Berlin	Siedlung 33
Link, Helga, Hannover	Brunnenstr. 6
Middendorp, Hermann, mit Frau, Gut Röhrentrop	Ellernstr. 8a
Möller, Melani, Brackwede	Moltkestr. 10
Montenbruck, Dietrich, Dr., Hagen-Haspe	Jann-Berghausstr. 38

Preugel, Gerhard, mit Frau, Koblenz	Damenpfad 24
Riechmann, Anni, mit Kind, Hannover	Heinrichstr. 6
Rieger, Lene, Tübingen	Jann-Berghausstr. 79
Schmidt, Else-Marie, mit Schwester, Emden	Bismarckstr. 14
Schnur, Gertrud, mit Kind, Warendorf	Luisenstr. 19
Schöbel, Karl, Oldenburg	Hotel Seadler
v. Schönberg, Bernhard, Dr., Dimingen	Viktoriastr. 12
Schürhoff, Margarete, Velbert	Benekestr. 38
Schüttemeyer, Minni, Rheine	Moltkestr. 10
Smeding, Gerhard, mit Frau, Papenburg	Knyphausenstr. 23
Steimann, Bernhard, Gelsenkirchen	Knyphausenstr. 23
Tamke, Hans, Dr., mit Frau, Bremen	Tannenstr. 17
Thiele, Paul, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Gelsenkirchen	Siedlung 55
Vieth, Carl, Bielefeld	Moltkestr. 10
Weber, Hans, München	Jann-Berghausstr. 32
Weeke, Robert, Enger	Heinrichstr. 5
Wuttke, Bernhard, mit Tochter, Dortmund	Marienstr. 14

Bis zum 20. August mittags angemeldete Gäste

Ahrens, Hermann, mit Frau, Sindelfingen	Viktoriastr. 4
Ahns, Ursula, Seesen	Tannenstr. 15
Andritzky, Ernst, Hann.-Bimerode	Schmiedestr. 16
Arneke, Marianne, Hameln	Hotel Rixtine
Arnhold, Ruth, Höxter	Kreuzstr. 11
Badewien, Johanne, mit Frau und Kind, Emden	Frisiastr. 5
Barekhan, Inge, Bremen	Winterstr. 3a
von Bargen, Erna, Bremen	Wedelstr. 2
Baufm, Gustav, Dr., mit Frau, Elberfeld	Hotel-Pens. Iderhoff
Becher, Helga, Bonn	Haus Nordland
Benning, Josef, Gelsenkirchen	Hotel-Pens. Iderhoff
Bielefeld, Anne, Essen-Kray	Wedelstr. 2
Bodneck, Gunnar, Düsseldorf	Benekestr. 55
Bohn, Kl.-Jürgen, Rethen (Leine)	Friedrichstr. 35a
Brock, Hans-Peter, mit Frau, Köln	Kreuzstr. 11
Brockmanns, Marga, Mettmann	Haus Nordland
Brunke, Friedrich, mit Frau und Sohn, Nienburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Budke, Georg, Bottrop,	Friedrichstr. 40
Burg, Maria, Freiburg (Breisgau)	Bismarckstr. 5
Butterbach, Suse, Mülheim-R.	Haus Nordland
Claußen, Wilma, Rotenburg (Hannover)	Marienheim
Coerdts, Ilse, Dr., Köln-Lindenthal	Roonstr. 5
Czeskowski, Hans, mit Frau, Delmenhorst	Strandvilla Atlantik
Dembki, Günter, Dortmund	Friedrichstr. 7
Derichsweiler, Reiner, Hameln	Hotel Rixtine
Diepolder, Leopold, Babenhausen	Luisenstr. 18
Dietz, Heinz, mit Frau, Kind und Bedienung, Münster	Moltkestr. 7
Dreiss, Dr., mit Sohn, Eßlingen	Knyphausenstr. 24a
Drösser, Hans, mit Frau, Lennep	Kirchstr. 11

SCHUCHARDTS HOTEL

NORDERNEY, direkt am Kurplatz / Fernruf 267

Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar
Täglich 21 Uhr das **Roxi-Trio**

„Kajüte“ die gemütliche Hausbar

Es spielt das **Duo Lennertz-Nawrocki**

Siechen-Bierstuben

Spezial-Ausschank des weltbekannten
Siechenbieres

Eberhardt, Margit, Lambrecht	Bismarckstr. 5	Rauch, Margarete, Wassenberg	Haus Nordland
Edzard, Hermann, mit Frau, Bremen	Strandvilla Mathilde	Reinhardt, Herbert, mit Frau, Merl	Winterstr. 20
Ehlert, Edith, Elberfeld	Hotel Rixtine	Reisten, Christel, Köln-Sülz	Roonstr. 5
Ertmer, Dorothea, mit Bruder, Goslar	Heinrichstr. 8	Rödel, Else, Haibach	Winterstr. 3a
Fachinger, Friedrich, Marburg (Lahn)	Bismarckstr. 5	Roebel, Kurt, Dr., Bad Godesberg	Winterstr. 20
Fiebig, Charlotte, Bad Salzdethfurth	Hotel Rixtine	Ruchel, Rolf, Bremen	Winterstr. 3a
Fischer, Hans, Bielefeld	Friedrichstr. 36	Schaper, Gerh., Dr., mit Frau, Braunschweig	Hotel Rixtine
Förster, Heinrich, Dr., mit Frau, Dortmund	Heinrichstr. 8	Scheele, Gerhard, Essen	Halemstr. 8
Forkel, Ernst-Günter, Hagen	Friedrichstr. 35a	Schittenhelm, Dieter, Stuttgart	Luisenstr. 18
Gotthal, Paul, Berlin	Strandvilla Mathilde	Schlomert, Johanna, Bad Salzdethfurth	Hotel Rixtine
Grünewald, Margarethe, Boppard	Viktoriastr. 10	Schmidt, Bruno, mit Frau,	Friedrichstr. 36
Haase, Erich, Altona	Haus Nordland	Schmidt, Friedrich, Duisburg	Villa Nordsee
Hagenmüller, Lydia, Freiburg-Br.	Bismarckstr. 5	Schneider, Ingrid, Rheda	Friedrichstr. 36
Halbach, Luise, Lennep	Benkestr. 55	Schott, Gisela, Osnabrück	Heinrichstr. 8
Haring, Agnes, Münster	Knyphausenstr. 26	Schröder, Friedr., m. Frau, Bochum	Gartenstr. 35
Hartmann, Mia, mit Kind, Recklinghausen	Heinrichstr. 7	Schulte, Emil, Gelsenkirchen	Hotel-Pens. Iderhoff
Heißenberg, Heinz, Dahlerbusch	Hotel Kaiser Franz Josef	Schulte, Irene, W.-Barmen	Benkestr. 55
Hindinger, Josef, München-Neuaubing	Gartenstr. 35	Schulze, Egon, Höxter	Jann-Berghausstr. 38
Horing, Hedwig, Dortmund	Friedrichstr. 7	Schweitzer, Elisabeth, Solingen-Ohligs	Brunnenstr. 6
Hükelheim, Liesel, Köln	Kreuzstr. 11	Seffelsend, Aenne, Refrath	Heinrichstr. 7
Hundt, Anneliese, Peine	Friedrichstr. 36	von Seggern, Karl-Heinz, Ganderkesee	Haus Nordland
Hurlmeier, Sebastian, München-Pasing	Gartenstr. 35	Siebert, Paul, Hannover	Heinrichstr. 7
Hütt, Gerhard, Barmen	Haus Nordland	Siedenburg, Richard, mit Frau, Oldenburg	Damenpfad 4
Ibing, Erich, mit Frau und Sohn, Mülheim-R.	Winterstr. 23	Sievert, Martin, Seesen	Tannenstr. 15
Irmer, Paul, mit Frau, Oeynhausen	Winterstr. 23	Simmen, Robert, mit Frau, Dortmund	Hansa-Hotel
Jakubiak, Therese, Frankfurt	Hotel Rixtine	Stammel, Jutta, Bersenbrück	Brunnenstr. 6
Janz, Hilde, mit Kind, Recklinghausen	Heinrichstr. 7	Stockey, Gertrud, Dortmund	Heinrichstr. 8
Jöres, Irma, mit Kind, Strohen (Hann.)	Damenpfad 7	van Stockum, Friedhelm, Mülheim	Maybachstr. 15
Kaifler, Paul, mit Frau, Blaichach	Luisenstr. 18	Streubel, Paul, Recklinghausen	Kreuzstr. 11
Kalberkamp, Anni, Düsseldorf	Friedrichstr. 35a	Stürzekarn, Wilhelm, mit Frau und Kind, Hameln	Wedelstr. 2
Kappel, Fritz, mit Frau, Essen	Luisenstr. 18	Thejs, Angela, Siegburg	Knyphausenstr. 24a
Kiehl, Walter, Bremen	Heinrichstr. 7	Thies, Ingeborg, Celle	Heinrichstr. 8
Klefisch, Karl-Georg, Köln	Wedelstr. 2	Todtenhaupt, Erich, Schopfheim	Winterstr. 20
Klein, Lieselotte, Solingen-Merscheid	Brunnenstr. 6	Togrand, Albert, mit Frau, Etzendorf	Bismarckstr. 5
Knickenberg, Elli, Essen	Winterstr. 3a	Trettau, Karl-Heinz, Garmisch-Partenkirchen	Villa Nordsee
Knipping, Josef, Paderborn	Jann-Berghausstr. 38	Trucks, Erich, mit Frau, Frankfurt	Gartenstr. 35
Koch, Johanna, Hamburg-Bergstedt	Luciusstr. 3	Viregge, Emma, Lambrecht	Bismarckstr. 5
Kümpers, Alfred, Rheine	Hotel-Pension Iderhoff	Vorbach, Friedrich, mit Frau, Hönningen	Jann-Berghausstr. 73
Kunkel, Magdalene, München	Hotel-Pension Iderhoff	Wagner, Heinrich, Dr., mit Frau, Herne i. W.	Langestr. 8
Künsemüller, Gerhard, Dr., mit Frau Dr., Kamen	Damenpfad 24	Walter, Dorothea, mit 2 Kindern, Stuttgart	Luisenstr. 18
Lang, Alma, Marburg (Lahn)	Bismarckstr. 5	Wehmeyer, Hermann, mit Frau, Meinsen	Luciusstr. 24
Laumeyer, Paula, Hüls-Recklinghausen	Kreuzstr. 11	Wellens, Käthe, Waldfeucht,	Heinrichstr. 8
Lemke, Arno, mit Frau, Nürnberg	Gartenstr. 35	Werberg, Friedel, Bersenbrück	Brunnenstr. 6
Lippitz, Elfriede, Essen-Stadtwald	Langestr. 8	Werner, August, mit Frau, W.-Barmen	Haus Nordland
Litzinger, Gertrud, Bad Homburg	Schulzenstr. 30	Werner, Dieter, Dr., mit Frau, Rotenburg (Hann.)	Kreuzstr. 11
von Loesch, Freda, mit Tochter, Langenberg	Wedelstr. 2	Wiemer, Wilhelm, mit Frau und Kind, Köln	Marienstr. 21
Lüddecke, Wilma, Seelze,	Heinrichstr. 8	Winkes, Hildegard, Frankfurt	Viktoriastr. 10
Mayntz, Käte, Gelsenkirchen	Marienstr. 21	Ziesener, Friedel, Berlin	Hotel Rixtine
Meinholz, Franz, Paderborn	Jann-Berghausstr. 38		
Mergen, Anni, Duisburg	Haus Nordland		
Meyer, Heinrich, mit Frau, Estorf	Hotel Kaiser Franz Josef		
Miersch, Renate, Bremen	Winterstr. 3a		
Möller, Herbert, mit Frau, Duisburg	Friedrichstr. 36		
Mümmelthey, Jos., Gelsenkirchen	Marienstr. 21		
Mummenhoff, Carl, Nordwalde	Hotel-Pension Iderhoff		
Neuhaus, Herbert, Bochum	Benkestr. 47		
Niemann, Irmgard, Hamburg-Sasel	Luciusstr. 3		
Nolthaus, Peter, Dahlerbrück	Hotel Kaiser Franz Josef		
Pauly, Maria, Prüm	Friedrichstr. 35a		
Peters, Alfred, Bremen	Wedelstr. 2		
Pichler, Anna, München	Luisenstr. 18		
Pickhardt, Jutta, W.-Barmen	Mühlenstr. 14		
Pieron, Hertha, mit Kind, Essen	Moltkestr. 7		
Quenter, Heinr., mit Frau und Tochter, Wickede	Friedrichstr. 35a		
Rademacher, Hans, Dr., mit Sohn, Essen	Luisenstr. 18		
Radüg, Fritz, mit Frau, Bückebug	Villa Nordsee		
Rappe, Albert, Göttingen	Friedrichstr. 35a		
Rebholz, Siegfried, mit Frau und 2 Kindern,			
Remscheid	Haus Nordland		

Bis zum 21. August mittags angemeldete Gäste

Adamsky, Günther, mit Frau, Köln-Mülheim	Luisenstr. 21
Angenvarth, Helga, Mülheim-R.	Haus Nordland
Arbter, Helga, Münster	Seilerstr. 5
Bach, Hans-Willy, Essen-Borbeck	Friedrichstr. 21
Bachmann, Werner, Dr., mit Frau, Bln.-Tegel	Viktoriastr. 7
Baierlein, Maria-Charlotte, Frankfurt	Seilerstr. 5
Baller, Ursula, Worms	Kreuzstr. 10
Barmann, Ernst, Bonn	Kurhotel
Bartel, Lisa, Oldenburg	An der Schanze 12
Barthel, Christian, Kassel	Kaiserstr. 10
Bollersheim, Paula, mit Enkel, Essen	Benkestr. 55
Bender, Elly, mit 2 Kindern, Düsseldorf	Schuchardts Hotel
Berneburg, Heinz, Hannover	Schuchardts Hotel
Blitz, Alexander, Bremen	Kurhotel
Blume, Robert, mit Frau und Kind, Frankfurt	Hotel Rixtine
Blumer, Nicolaus, Dr., Zürich (Schweiz)	Luisenstr. 10
Böckelmann, Lotte, Hagen	Schuchardts Hotel
Bredewig, Bernd, Heidelberg	Luisenstr. 14
Böhmer, Käthe, Köln-Klettenberg	Mühlenstr. 2

Böldicke, Elisabeth, Böttersen	Ellernstr. 21	Keßler, Kurt, Essen	Kreuzstr. 10
Bonem, Elisabeth, Bad Hersfeld	Hotel Rixtine	Kind, Waltraud, Kassel	Luisenstr. 21
Böning, Mila, Wiesbaden	Kreuzstr. 10	Kirschbaum, Marianne, Hamburg	Friedrichstr. 8
Borbet, Ernst, Jülich	Jann-Berghausstr. 69	Kissenbeck, Wilhelm, mit Frau, Oelde	Hotel Rixtine
Borella, Otto, Soest	Damenpfad 20	Knauth, Hans, mit Frau, Düsseldorf	Penckestr. 21
Börger, August, Datteln	Mühlenstr. 6	König, Karl, mit Frau, Bremen	Haus Daheim
Bortfeld, Fr.-Wilhelm, Verden	An der Schanze 14	Krause, Erich, Dr., Hannover	Kurhotel-Bazar
Brenner, KarlHeinz, mit Frau, Iserlohn	Damenpfad 15	Krüger, Ilse, Neviges	Kreuzstr. 10
Brinck, Walter, Meppen	Tollestr. 4	Kruip, Maria, Leer	Siedlung 45
Brinkmann, Norbert, Peine	Kreuzstr. 12	Lerz, Hans, Bonn	Haus Meyerdrees
Brinkmann, Roland, Bielefeld	Luciusstr. 8	Linge, Fritz, mit Frau, Selingen	Haus Daheim
Brors, Maria, mit Kind, Viersen	Gartenstr. 41d	Lipphaus, Emmi, Annen	Schuchardts Hotel
Büchner, Friedhelm, mit Schwester, Mülheim-R.	Benckestr. 55	Lodde, Paul, mit Frau, Bochum	Kurhotel-Bazar
Buckup, Heinrich, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Bochum	Damenpfad 9	Loew., Annelie, mit Kind, Langendreer	Tollestr. 4
Buhre, Lisa, Hbg.-Othmarschen	Winterstr. 25	Mantel, Bernhard, Soest	Damenpfad 20
Bürger, Anneliese, Goslar	Luisenstr. 21	Meiners, Cäcilie, mit Kind, Vreden	Heinrichstr. 2
Danleiden, Christine, mit Tochter, Anspach	Hotel Rixtine	Meißner, Willy, mit Frau, Hagen-Haspe	Tannenstr. 4
Delafogue, Ilse, Düsseldorf	Kaiserstr. 9	Meißner, Erwin, Vegesack	Damenpfad 15
v. Delden, Rembert, Ahaus	Winterstr. 25	Messmann, Wilhelm, mit Bruder, Oberhausen	Schuchardts Hotel
Derker, Konrad, Arnoldsweller	Mühlenstr. 2	Meywerk, Karl, mit Frau, Uelzen	Friedrichstr. 21
Dörrichter, Hugo, Dortmund	Luisenstr. 21	Mierzinsky, Ilse-Marie, Osnabrück	Damenpfad 2
Dörges, August, Nohheim	Kreuzstr. 10	Mitzlaff, Eva, Goslar	Luisenstr. 21
Dücker, Heinz, mit Frau, Bielefeld	Damenpfad 28	Mirsch, Kurt, Essen	Benckestr. 55
Düsterwald, Paul, mit Sohn, Krefeld-B.	Friedrichstr. 40	Müller, Reno, Weener	Jann-Berghausstr. 83
Faltus, Richard, Bremen	Damenpfad 2	Müller, Christa, Essen	Kreuzstr. 10
Feldhaus, Franz, Münster	Hotel-Pens. Iderhoff	Niebuhr, Walter, Dr., mit Frau, Kiel	Langestr. 15
Flohr, Paul, Wetzlar	Damenpfad 15	Nitschke, Elise, mit Tochter, Frankfurt	Mühlenstr. 14
Förster, Wolfgang, Bielefeld	Friedrichstr. 40	Obern timer, Kurt, Emden	Friedrichstr. 21
Förster, Else, Bielefeld	Friedrichstr. 40	Östreich, Klaus, Trier	Bismarckstr. 7
Georgus, Hermann, Bremen	Damenpfad 24	Osmund, Konrad, mit Frau, Dortmund	Luisenstr. 21
Gerken, Karl, Varel	Kurhotel	Paffen, Hannelore, Sterkrade,	Schuchardts Hotel
Göstemeyer, Joseph, Hildesheim	Luisenstr. 14	Pinkemeyer, Carl, Barmen	Kurhotel Bazar
Graßpietsch, Alois, Dortmund	Hotel Kaiser Franz Josef	Post, Aloys, mit Bruder, Oelde	Luisenstr. 21
Großkopf, Hermine, mit Tochter, Göttingen	Kreuzstr. 12	Potthoff, Alfred, mit Frau, Lünen	Friedrichstr. 6
Hagen, Norbert, mit Frau, Siegburg	Kreuzstr. 10	Prünke, Kaspar, Münster	Jann-Berghausstr. 81
Hagemann, Hans, mit Frau und Kind, Lage	Friedrichstr. 21	Räder, Waltraud, Essen	Luisenstr. 20
Hüdrich, Margarete, Witten	Maybachstr. 7	Rahmann, Walter, Dr., Bremen	Halemstr. 6
Halbach, Friedel, W.-Barmen	Luciusstr. 31	Rahusen, Hans-E., Gronau	Kreuzstr. 12
Hallecker, K.-Heinz, mit Frau, Wilhelmshaven	Kurhotel	Ravens, Auguste, Düsseldorf	Haus Nordland
Hartmann, Klaus, Mauer/Heidelberg	Luisenstr. 14	Reh, Elisabeth, Oldenburg	An der Schanze 12
Hartmann, Heidi, Mauer/Heidelberg	Luisenstr. 14	Reiseman, Erwin, Dr., Königstein	Kurhotel
Heimbach, Wilhelm, mit Frau, Duisburg	Roonstr. 4	Reller, Hete, Essen	Gartenstr. 41d
Heinrich, Ruth, mit Tochter, Selb (Obfr.)	Jann-Berghausstr. 30	Renz, Brigitte, Reutlingen	Winterstr. 25
Helmer, Lilo, Altenmuh	Luisenstr. 10	Riemer, Irmgard, Bremen	Damenpfad 2
Hemesath, Josef, Münster	Jann-Berghausstr. 81	Rosig, Amalie, Norden	Jann-Berghausstr. 81
Henke, August, Bremen	Kurhotel	Roter, Hermann, Cloppenburg	Schuchardts Hotel
Heinecke, Wilma, Hann.-Misburg	Luisenstr. 4	Rüst, Helmut, Bremen	Schuchardts Hotel
Hesemann, Bernhardt, Dr., mit Frau, Lohe	Viktoriastr. 6	Sander, Eckfried, mit Frau und Kind, Osnabrück	Benckestr. 38
Hesse, Edmund, Dr., Ahrdorf	Kurhotel	Sayker, Erna, Hamm	Friedrichstr. 6
Hildebrand, Gertrud, mit Kind, Löhne	Benckestr. 49	Schäfer, Erich, Essen-Karnap	Benckestr. 55
Hinz, Ingrid, Berlin	Bismarckstr. 7	Scheuer, Max, mit Sohn, Köln	Damenpfad 21
Hochfelder, Hermann, Hannover	Kurhotel-Bazar	Schiphorst, August, Oldenburg	Wilhelmstr. 11
Honigberger, Rolf, Dr., mit Schwester, Lörrach	Kreuzstr. 10		
Horchler, Paul, Dr., mit Frau, Köln-Marienburg	Kaiserstr. 10		
Hüpfer, Dörte, Giessen	Mühlenstr. 14		
Jaackson, Friedr., Offenbach	Kurhotel		
Jahn, Fritz, Dr., Eldagsen	Kurhotel-Bazar		
Janßen, Hermann, Oldenburg	Wilhelmstr. 11		
Jerusalem, Ursula, Wuppertal-Barmen	Luciusstr. 31		
Jeschke, Hermann, Dr., mit Frau, Essen	Friedrichstr. 21		
Jonen, Karoline, Düsseldorf-Benrath	Bismarckstr. 7		
Isphording, Klaus, Elberfeld	Brunnenstr. 6		
Junk, Werner, Trier	Bismarckstr. 7		
Keding, Max, Dr., mit Frau, Wiesbaden	Hotel-Pension Iderhoff		
Keßler, Paula, Berlin-Spandau	Halemstr. 15		
Kelch, Gerd, mit Frau, 2 Kindern und Enkel, Bremen	Kaiserstr. 9		
Kern, Ingrid, Adelsen	Luisenstr. 4		

Und wohin am Abend?

Casino

Strandstraße 5 — Telefon 484

Das gepflegte Tanzlokal

Die kleine gemütliche Bar

Immer auf Ihren Besuch vorbereitet

Zum Tanz spielt täglich

Gerd Papendick mit seinem Quintett

Herbst- und Winterkuren im Nordseeheilbad Norderney

Norderney verbindet auch in der kühleren Jahreszeit die Eigenart seiner insularen Lage mit seinen anerkannten Vorzügen als größte Inselstadt mit guten Verkehrsmöglichkeiten.

Rasche Erholung bei körperlicher und nervöser Erschöpfung. — Seeklimatische Heilwirkung bei chronischen Katarrhen der Luftwege und bei Überempfindlichkeits-Erkrankungen.

Wellenbad und Warmbadehaus bleiben geöffnet. Wohnliche Hotels mit Zentralheizung und behagliche Gaststätten bleiben in Betrieb — 500 heizbare Zimmer — Unterhaltung — Gesellige Veranstaltungen.

Schlegel, Anita, Aurich	Schuchardts Hotel
Schlegtehdal, Anna, Herne	Haus Meyerdrees
Schmitter, Gerhard, Duisburg	Roonstr. 2
Schmitz, Anneliese, Elberfeld	Luisenstr. 21
Schmitz, Hans-Hubert, Leer i. Ostfrld.	Kurhotel
Schneider, Berta-Helene, Aschaffenburg	Hotel-Pens. Iderhoff
Schramm, Martha, mit Tochter, Ravensburg	Damenpfad 20
Schuchardt, Oskar, mit Frau, Hannover	Luisenstr. 21
Schüler, Bärbel, Bochum	Haus Meyerdrees
Schulte, Hildegard, Lüdenscheid	Kaiserstr. 9
Schultheiß, Margarete, mit Tochter, Köln-Klettenbg.	Luisenstr. 21
Schulze-Darup, Josef, Darup	Winterstr. 25
Schürman, Helene, mit Kind, Altena	Maybachstr. 14
Schwarz, Helmut, Dortmund	Luisenstr. 4
Schweitzer, Helmut, Dr., Bad Hersfeld	Hotel Rixtine
Severin, Frau, mit Schwägerin, Bünde	Haus Daheim
Sie, Werner, mit Frau, Bremen	Ellernstr. 19
Siekmann, Theodor, Bielefeld	Friedrichstr. 40
Simons, Katharina, mit Enkel, Düsseldorf-Benrath	Benekestr. 8
Simens, Grete, Köln-Ossendorf	Luisenstr. 21
Sippel, Rosemarie, München	Kreuzstr. 10
Soboll, Irene, Bonn	Strandstr. 12
Söthe, Josef, mit Frau und 2 Kindern, Dortmund	Langestr. 16
Staats, Thekla, Peine	Kreuzstr. 12
Siepmann, Cissi, mit 2 Kindern, Hohenlimburg	Friedrichstr. 2
Stiegler, Johanna, München	Roonstr. 4
Steuilberger, Erna, Witten	Maybachstr. 7
Stölzel, Adelheid, Bensheim-Auerbach	Damenpfad 20
Stölzel, Edelgard, Bensheim-Auerbach	Damenpfad 20
Stöhwahse, Peter, mit Frau und Kind, Bremen	Ellernstr. 19
Suth, Willi, Köln	Haus Daheim
Tacke, Klaus, Wuppertal	Halemstr. 6
Teske, Werner, mit Frau, Gütersloh	Berghausstr. 44a
Tiede, Elisabeth, mit Sohn, Duisburg	Roonstr. 2
Töndury, Otto, Dr., Zürich (Schweiz)	Luisenstr. 10
Töpperwien, Otto, mit Frau, Hamburg	Kurhotel
Tronnier, Hagen, Göttingen	Luisenstr. 4
Veld, Jacob, mit Frau, Kind und Mutter, Gronau	Heinrichstr. 2
Vespohl, Josef, Essen	Haus Nordland
Vieregge, Eva, mit Sohn, Düsseldorf-Kaiserswerth	Kreuzstr. 12
Vigelius, Egon, mit Frau und Kind, Köln	Knyphausenstr. 22
Wagener, Henner, Göttingen	Luisenstr. 4
Walther, Hans, Meschede	Knyphausenstr. 27
Watrin, Carl, Dr., mit Frau, Tietz-Jülich	Hotel Rixtine
Wehrhahn, Karl, Cothen	An der Schanze 12
Wendker, Kurt, Dortmund	Kurhotel
Wey, Gino, Kilchberg (Schweiz)	Luisenstr. 10
Wey, Jost, Kilchberg (Schweiz)	Luisenstr. 10
Wieners, Paul, mit Frau, Hemer-Sandwig	Damenpfad 15

Willenborg, Bernhard, Münster	Jann-Berghausstr. 81
Wittenberg, Erich, mit Frau, Lingen	Halemstr. 11
Wohlleben, Horst, Essen	Luisenstr. 20
Zeisner, Ria, Bremen	Kurhotel
Zißeke, Gerhard, Verden	An der Schanze 14
Zimmerman, Joachim, mit Frau, Osnabrück	Damenpfad 21

Bis zum 21. August abends angemeldete Gäste

Beseler, Wilhelm, mit 3 Kindern, Paderborn	Kreuzstr. 8
Beyer, Helga, mit 3 Kindern, Rheine	Gartenstr. 17
Bockamp, Renate, Köln	Seilerstr. 1a
Böckstiegel, Heinz, Jöllenbeck	Heinrichstr. 5
Böse, Friedrich, Düsseldorf	Roonstr. 6
Bruch, Christel, Niederliffen	An der Schanze 13
Brückner, Albert, Duisburg-Hochfeld	Roonstr. 2
Dittrich, Heinz, Schwerte	Siedlung 30
Dreesen, Hetty, Essen	Kreuzstr. 8
Froese, Helmuth, Dortmund	Hotel Engehausen
Funk, Martha, Gercke,	Hotel Engehausen
Garrels, Joh. Heinr., mit Frau, Leer	Roonstr. 6
Gettwart, Marietta, Herborn	Jann-Berghausstr. 1
Grethel, Evelyne, Baden-Baden	Strandvilla Mathilde
Grupe, Hermann, Hameln	Hotel Engehausen
Gütersloh, Gerti, Bremervörde	Knyphausenstr. 17
Heilkamp, Willi, Hanover	Moltkestr. 10
Helmerking, Kurt, Dr., mit Frau, Alfeld	Viktoriastr. 10
Hirsch, Hans, Dr., Bonn	Strandvilla Feodora
Hoffmann, Hans, Duisburg-Wannheim	Roonstr. 2
Holzhausen, Karl, Osnabrück	Maybachstr. 8
Jahnke, Otto, Tübingen	Luciusstr. 11
Jüttemann, Franz, Wilhelmshaven	Südstr. 2
Kleffmann, Martha, und Sohn, Melle	Knyphausenstr. 4
Kleine-Kathöfer, Ellen, Oberhausen	Tollestr. 7
Klodt, Elli, mit Tochter, Rheinhausen	Mühlenstr. 17
Kretschmer, Robert, Duisburg	Roonstr. 2
van der Laan, Hans-Titus, mit Frau, Leer	Roonstr. 6
Lange, Hildegard, Berlin-Neukölln	Moltkestr. 14
Lehmkuhl, Aenne, Oberhausen	Tollestr. 7
Maaßen, Aenne, mit 2 Enkeln, Buer	Friedrichstr. 24
Meier, Konrad, Widersbach	Schulzenstr. 40
Meyburg, Alfred, Bremen	Luisenstr. 5
Meyer, Karl, mit Frau, Holle	Winterstr. 21
Mitscherlich, Betty, mit 2 Kindern, Handorf	Wilhelmstr. 10
Mitzlaff-Crüwell, Richard, mit Enkel, Bielefeld	Am Weststrand 6
Möhring, Gisela, Dortmund	Viktoriastr. 10
Müller, Kurt, mit Frau, Essen	Moltkestr. 10
Nahrath, Horst, Ahlen i. W.	Moltkestr. 10
Oberdellmann, Heinz, Mülheim-R.	Knyphausenstr. 4
Opperman, Günther, mit Frau, Mettmann	Viktoriastr. 9
Ordelheide, Fritz, mit Frau, Brokhagen	Kampstr. 11
Osten, Walter, Hannover	An der Schanze 11
Pieper, Hilde, Mülheim-R.	Knyphausenstr. 4
Pistor, Karl, mit Frau, Wuppertal	An der Schanze 5
Plika, Johannes, Mettingen	Hotel Rixtine
Püschel, Ruth, Altena	Jann-Berghausstr. 47
Rammes, Maria, Osnabrück	Schulzenstr. 30
Reißner, Herta, Beleecke	Viktoriastr. 2
Rothstein, Eugen, mit Frau, Köln	Villa Nordsee
Rüter, Martin, Werste	Siedlung 72
Prinzessin von Sachsen-Weimar, Sophie, Bielefeld	Am Weststrand 6
Schenk, Günter, mit Bruder, Hinderliffen	An der Schanze 13
Schierholz, Karl, mit Frau, Enger	Wilhelmstr. 2
Schmidt, Lotte, Gladbeck	Knyphausenstr. 4
Schocke, Gertrud, Schwerte,	Siedlung 30
Schott, Hildegard, Baden-Baden	Damenpfad 20
Schriefer, Elfriede, Lembruch	Luciusstr. 26
Schulten, Wilh., mit Frau, Mülheim-R.	Benekestr. 55
Schulze-Veltrup, Anna, Leer	Damenpfad 19
Schumacher, Myrjane, Wilhelmshaven	Südstr. 2

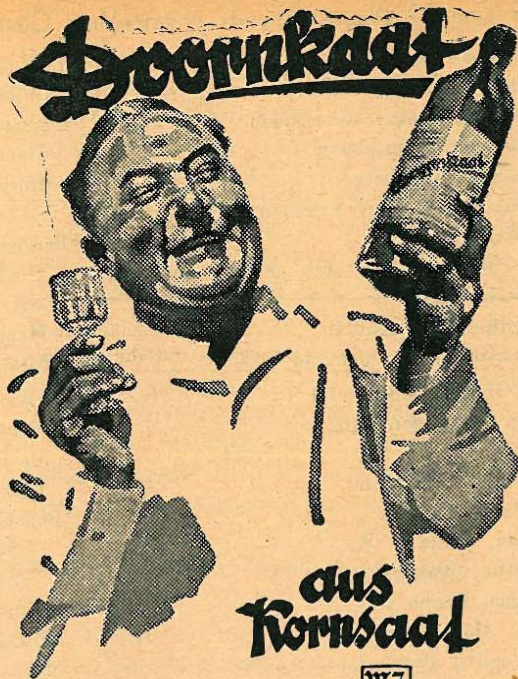
Seippel, Hermann, Essen
 Spitz, Susanne, Brühl/Köln
 v. Stein, Wolfgang, Essen
 Steinhilber, Irene, Relingen
 Strahler, Heinz, Dr., mit Frau,
 Ulbricht, Heinz, Schalksmühle
 Voigt, Rolf, Bremen
 v. Wagenhoff, Ekkehard, Bremen
 Wedemeyer, Ilse, Braunschweig
 Winkhaus, August, mit Tochter, Telgte
 Wunsch, Ilse, Düsseldorf

Kreuzstr. 8
 Schulzenstr. 42
 Siedlung 20
 Luciusstr. 11
 Friedrichstr. 5
 Luciusstr. 28
 An der Schanze 5
 An der Schanze 5
 Moltkestr. 10
 Viktoriastr. 8
 Roonstr. 6

Bis zum 22. August mittags angemeldete Gäste

Aits, Ahlrich, mit Frau, Leer
 Andreff, Ljuben, Dr., mit Kind, Holzminden
 Becker, Hedwig, Dr., mit Schwester, Münster
 Bednar, Elisabeth, mit 2 Enkeln, Oedt b. Krefeld
 Blum, Lothar, Werlte
 Bock, Hildegard, Dr., Niederhöchstad (Ts.)
 Busch, Heinz, Dr., mit Frau und Kind, Bochum
 Büttgen, Annelie, Gütersloh
 Cardinal, Gerhard, Ostscheid
 Deich, Inge, Braunlage
 Denker, Lieselotte, Bremen
 Dreiskemper, Hugo, m. Frau u. Sohn, Buer-Hassel
 Dreps, Ilse, Düsseldorf
 Düring, Eva, Papenburg
 Ehen, Grete, mit Sohn, Düsseldorf
 Farny, Ingeborg, Karlsruhe
 Fischer, Otto, mit Enkelkind, Bünde
 Frey, Gerhard, Karlsruhe
 Fuchs, Else, Minden
 Gersmann, Berthold, Enniger
 Geyer, Harald, mit Frau, W.-Barmen
 Goebel, Marie, Siegen
 Gralke, Christel, Kamen
 Großhof, Herbert, Dr., Eschwege
 Güldner, Ruth, mit 2 Kindern, Ratingen
 Günther, Helmut, Dr., Norden
 Hackethal, Joachim, Kiel
 Hahn, Adolf, Frankfurt
 Hahn, Annemie, Köln-Klettenberg
 Hahn, Kurt, Oldenburg
 Heckmann, Josefine, mit Kind, Buer-Hassel
 Heeren, Hillrich, mit 3 Töchtern, Rockford (Engl.)
 Henke, Johannes-Herm., Ostscheid
 Hermken, Johann, mit Frau, Bissendorf
 Hertwig, Georg, Dr., mit Nichte, Münster
 Hille, Josef, Hamm
 Höffner, Heny, mit Sohn, Hannover
 Huber, Hans, Kiel
 Hunscha, Else, Bielefeld
 Hunter, Lavinia, Acosa (Schweiz)
 Huppertsberg, Ernst, mit Sohn, Tochter und Enkelkind,
 W.-Elberfeld
 Huter, Elisabeth, Heinde
 Jankowsky, Hildegard, Hamburg
 Jesse, Jutta, Buer
 Karp, Gerda, Bremerhaven
 zu Klampen, Georg Wilhelm, Apen i. Oldbg.
 Kütner, Friedrich, mit Frau, Essen-Steele
 Laaf, Emil, Kassel
 Lämmken, Adolf, Bensberg
 Landwehr, Ria, mit Kind, Bielefeld
 v. Landwüst, Helga, Münster
 Langfritz, Britta, Karlsruhe
 Larfeld, Anna-Mathilde, Gütersloh
 Leuthold de Lecnona, Helene, Heidelberg
 Leonhard, Lydia, Acosa (Schweiz)

Haus am Meer
 Damenpfad 28
 Knyphausenstr. 24a
 Brunnenstr. 3
 Winterstr. 19
 Seehospiz
 Gartenstr. 8
 Langestr. 11
 Winterstr. 5
 Gartenstr. 21
 Halemstr. 16
 Haus Nordland
 Herrenpfad 19
 Marienstr. 13
 Luciusstr. 8
 Siedlung 46
 Luisenstr. 33
 Siedlung 46
 Bismarckstr. 10
 Gartenstr. 8
 Gartenstr. 24
 Viktoriastr. 6
 Bismarckstr. 10
 Siedlung 17
 Hotel Rixtine
 Schuchardts Hotel
 Janusstr. 9
 Haus am Meer
 Brunnenstr. 3
 Kreuzstr. 10
 Haus Nordland
 Kurhotel
 Winterstr. 5
 Hotel Kaiser Fr. Josef
 Bismarckstr. 10
 Gartenstr. 8
 Bismarckstr. 10
 Janusstr. 9
 Janusstr. 12
 Roonstr. 4
 Enkelkind,
 Haus Nordland
 Herrenpfad 15
 Bismarckstr. 10
 Halemstr. 15
 Knyphausenstr. 24a
 Knyphausenstr. 26
 Kurhotel
 Frisiastr. 22
 Georgstr. 6
 Bismarckstr. 10
 Seilerstr. 5
 Siedlung 46
 Luisenstr. 33
 Luisenstr. 14
 Roonstr. 4



Deutschlands größte Kornbrennerei
 Doornkaat Aktiengesellschaft Norden i. Ostfriesland

v. d. Linde, Gerd, mit Frau, Emden
 Loheide, Hermann, Welpberge
 Lotse, Rudi, mit Frau,, Begleitung und 25 Kindern,
 Witten
 Maass, Ricarda, Essen-Steele
 Malan, Gisela, Gevelsberg
 Metz, Ursula, Kamen-Unna
 van der Meulen, Truus, Amsterdam
 Mührmann, Käthe, Münster
 Müller, Werner, Düsseldorf
 Niehage, Günther, Dortmund
 Odendahl, Frau, Dortmund
 Osterseher, Werner, Dr., mit Frau, Berlin
 Over, Conrad, Bg.-Gladbach
 Portscher, Elisabeth, Münster
 Proll, Alfred, Werl
 Pütz, Adolf, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Kempen
 Racherbäumer, Inge, Bochum
 Rendelsmann, Karl-Heinz, Bochum
 Renell, Kurt, Berlin
 Rienecker, Geraldine, Hamburg
 Ritz, Edith, Hamburg
 Ritz, Helmuth, Hamburg
 Rose, Friedrich, Heinde
 Salzano, Cecilia, mit Tochter, Düsseldorf
 Schmitz, Peter, Herzogenrath
 Schulmann, Grete, mit Kind, Schildesche-Bielef.
 Schumacher, Helmut, Dr., Münster
 Schrok, Opitz, Hans Günter, Papenburg
 Siekmann, Käte, Enger
 Siemko, Pepi, Karlsruhe
 Stiegelmann, Reni, Ludwigshafen
 Teismann, Else, Duisburg
 Teismann, Hans, Osnabrück
 Thienemann, Elsa, Dortmund
 Wahl, Edith, Dortmund
 Wahl, Heinrich, Dortmund
 Watson, Edmund, Stirling (Schottland)
 Weber, Maria, Essen
 Wegener, Heinz, Köln
 Werder, Hildegard, Essen
 Wicke, Fritz, mit Frau, Emden
 Winkel, Rosemarie, München

Bismarckstr. 10
 Luisenstr. 14
 Marienstr. 14
 Kurhotel
 Halemstr. 11
 Bismarckstr. 10
 Marienstr. 13
 Knyphausenstr. 26
 Haus Nordland
 Janusstr. 9
 Richthofenstr. 1
 Roonstr. 2
 Haus am Meer
 Damenpfad 18
 Winterstr. 19
 Roonstr. 5
 Luisenstr. 10
 Luisenstr. 10
 Haus am Meer
 Langestr. 11
 Hotel Kaiser Franz Josef
 Hotel Kaiser Franz Josef
 Herrenpfad 15
 Herrenpfad 15
 Maybachstr. 7
 Bismarckstr. 10
 Tollestr. 5
 Marienstr. 13
 Wilhelmstr. 2
 Siedlung 46
 Haus am Meer
 Haus Südblick
 Haus Südblick
 Marienstr. 13
 Friedrichstr. 36
 Friedrichstr. 36
 Knyphausenstr. 26
 Georgstr. 6
 Friedrichstr. 40
 Georgstr. 6
 Kurhotel-B.
 Wilhelmstr. 2

Bis zum 22. August abends angemeldete Gäste

Bänsch, Erika, Senne II	Hotel Engehausen
v. Biederman, Renate, Hannover	Luisenstr. 21
Binder, Richard, Dr., Wiesbaden	Damenpfad 30
Binder, Wilhelm, Borghorst	Hansa-Hotel
Brand, Jürgen, Nürnberg	Moltkestr. 16
Brockmann, Robert, mit Frau und Kind, Bielefeld	Jann-Berghausstr. 73
Burhenne, Werner, Dr., mit Frau, Hamburg	Siedlung 62
Buch, Liesel, Hanau	Gartenstr. 58
Dömer, Antonie, Borghorst	Hansa-Hotel
Dünning, Hannelore, Bielefeld	Marienstr. 2
Hafmeyer, Helma, Wuppertal	Benestr. 21
Hartgering, Ruth, Bentheim	Friedrichstr. 11
Hermann, Helga, Werther	Marienstr. 2
Höffgen, Rolf, Wuppertal	Bäckerstr. 8
Hoppe, Hilde, Bonn	Benekestr. 21
Kühl, Paula, Halle i. W.	Südstr. 9
Kühl, Hertha, Bielefeld	Südstr. 9
Kaiser, Irma, Senne II	Hotel Engehausen
Kamphaus, Margot, Hagen	Moltkestr. 9
Kemler, August, Borghorst	Hansa-Hotel
Kichling, Grete, Dr., mit Kind, Freiburg	Moltkestr. 9
Klimke, Thea, mit 3 Kindern, Münster	Kais.-Wilh.-Platz 1
Konrad, Anton, mit Frau, Essen	Moltkestr. 16
Kottsieper, Robert, Haspe	Moltkestr. 9
Kreispenforth, Wilh., mit Frau, Coesfeld	Friedrichstr. 10
Langenberg, Johanna, Emmerich	Tollestr. 7
Mohrmann, Hermann, mit Frau, Bremen	Kaiserstr. 10
Niggemann, Ingeborg, Hagen	Moltkestr. 9
Noack, Hildegard, mit Kind, Aachen	Jann-Berghausstr. 7
Obenhaus, Hans, mit Frau, Bad Salzuflen	Friedrichstr. 11
Rehbock, Günter, Papenburg	Luciusstr. 23
Rehbock, Erika, Dr., Papenburg	Luciusstr. 23
Schulte, Gisela, mit Schwester, Würzburg	Benekestr. 50
Schulz, Erhard, München	Hotel Engehausen
Schreiber, Luise, Aspen-Mörs	Damenpfad 30
Siedenburg, Richard, mit Frau, Oldenburg	Kaiserstr. 10
Siebel, Clara, Nürnberg	Moltkestr. 6
Spinola, Rosemarie, Wiedenbrück	Luisenstr. 21
Theisen, Helga, Wuppertal	Benekestr. 21
Weller, Ernst, mit Frau, M.-Gladbach	Nienburgstr. 1
v. d. Weme, Gisela, mit 2 Kindern, Cappenburg	Viktoriastr. 3
Wick, Josef, mit Frau und 2 Kindern, Fröndenberg	Damenpfad 21
Wienand, Ellen, Wuppertal	Bäckerstr. 8
Wörtz, Wilhelm, mit Frau und Sohn, Ulm	Mühlenstr. 15
Wunstrof, Jan-Siefke, mit Schwester, Kiel	Janusstr. 9
Wuren, Margarete, Lüdenscheid	Mühlenstr. 6

Bis zum 23. August mittags angemeldete Gäste

Abel, Friedrich, Oberhausen	Langestr. 16
Ahmerkamp, Heinrich, mit Frau, Warendorf	Schuchardts Hotel
von Amely, Helene, Düsseldorf	Tollestr. 5
Beister, Rudi, mit Frau, Wuppertal	Adolfsreihe 1
Birkendahl, Heinz, mit Frau, Dortmund	Bismarckstr. 7
Bohnenkamp, Else, mit Kind, Rahden	Benekestr. 8
Bohr, Max, Düsseldorf	Schuchardts Hotel
Brunner, Gerda, Stuttgart	Jann-Berghausstr. 43d
Campers, Else, Newyork	Schuchardts Hotel
Davidson, Ursula, Bad Oeynhausen	Schuchardts Hotel

GÄRTNEREI RIEGER

Blumenpavillon

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal
Telefon 110

Dettmer, Irmgard, Gelsenkirchen	Kaiserstr. 10
Feldermann, Elfriede, Remscheid	Wilhelmstr. 2
Funk, Martha, Gesche	Schulzenstr. 42
Gahr, Karl, mit Frau, Neuß	Tollestr. 5
Geselbracht, Lotte, Düsseldorf	Tollestr. 5
Gottstein, Martha, Ibbenbüren	Luisenstr. 10
Grupe, Hermann, Hamm i. W.	Schulzenstr. 42
Herbeshold, Josef, Beckum	Hafenstr. 10
Irmer, Karl-Heinz, Bremen	Dat Hus an de Waterkant
Köster, Fritz, Warendorf	Haus Daheim
Kuhnert, Edeltraut, Osnabrück	Knyphausenstr. 3
Kuper, Margarete, Riedberg	Hotel-Pens. Iderhoff
Lehmann, Anni, mit Kind, Westerkappeln	Mühlenstr. 19
Lehmkuhler, Ernst, Menden i. W.	Haus Daheim
Lenz, Anita, Minden	Kreuzstr. 11
Loewe, Martha, Bochum	Marienstr. 6
Ludwig, Jean, Luxemburg	Schuchardts Hotel
Möde, Rudolf, Greven	Knyphausenstr. 22
Mohr, Hermann, Dr., mit Frau, Buderich	Herrenpfad 12
Middel, Franz, Hagen i. W.	Haus Daheim
Müller, Minna, Berg.-Gladbach	Haus Daheim
Nasse, Elsbeth, Hagen i. W.	Haus Anhalt
Ohlendorf, Thea, Mülheim-Ruhr	Benekestr. 10
Opitz, Rudolf, Dr., München	Jann-Berghausstr. 43d
Peiniger, Friedel, Elberfeld	Benekestr. 8
Petermann, Rosina, Hannover	Siedlung 15
Quadt, Käthe, Siegburg	Haus Nordland
Rehder, Hans, Schweicheln	Langestr. 20
Riepe, Lorenz, mit Frau, Osnabrück	Knyphausenstr. 3
Rodenberg, Horst, Dr., Hannover	Benekestr. 52
Roedgra, Heinz, Menden	Haus Daheim
Rühl, Frau, Essen	Hotel-Pension Iderhoff
Schäfer, Irmgard, mit Kind, Bonn	Jann-Berghausstr. 33
Schoemann, Karl, mit Frau, Dortmund	Schulzenstr. 35
Schmidt, Dorothea, Dörpe	Schuchardts Hotel
Scholjegerdes, Meta, Westerstede	Gartenstr. 8
Schulze, Martha, mit Schwester, Wuppertal	Tollestr. 4
Schuster, Jochen, Düsseldorf	Friedrichstr. 38
Schwalle, Erich, mit Frau, Köln	Schulzenstr. 18
Schweisthal, August, Baden-Baden	Siedlung 18
Spilka, Helene, Lage i. Lippe	Tollestr. 5
Stautoer, Irmgard, Siegburg	Haus Nordland
Stephan, Franz, mit Frau, Mettmann	Viktoriastr. 9
Vogelsang, Karl Heinz, Mettmann	Viktoriastr. 9
Stipp, Gerda, Schweicheln	Langestr. 20
Stricker, Wilfried, Brackwede	Luisenstr. 10
Ulrichs, Kurt, Hannover	Schulzenstr. 42
Vahldieck, Anny, Lockhausen	Luisenstr. 11
Vehse, Ingeborg, Bremen	Viktoriastr. 9
Vorst, Heinrich, mit Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 6
von Wackerbertz, Konrad, mit Frau, Veltheim	Schulzenstr. 42
Wengel, Annemarie, Bad Rothenfelde	Luciusstr. 26
v. d. Weerd, U., mit Frau, Voerde	Haus Anhalt
Willers, Horst, Kaltenweide	Schulzenstr. 42
Winter, Heinrich, Dr., München	Schulzenstr. 40

Bis zum 23. August abends angemeldete Gäste

Ahnen, Walter, mit Frau und Kind, Wuppertal-Cronenberg	Kaiserstr. 5
Alten, Egon, mit Frau und Kind, Bremen	Roonstr. 5
Bade, Meta, Bremen	Marienstr. 14
Bathmann, Marie, Bremen	Marienstr. 14
Berner, Heinz, Auerbach	Kaiserstr. 5
Busch, Josef, Ibbenbüren	Knyphausenstr. 22
Fortmann, Hilde, Benninghausen	Jann-Berghausstr. 29
Frantzen, Ilse, Nordhorn	Bismarckstr. 5
Grüpmeyer, Hans, Bremen	Roonstr. 5
Haase, Luise, Kamp-Lintfort	Halemstr. 4
Hähr, Henriette, Mülheim-R.	Marienstr. 14

Hirschberger, Ursula, Hiddesen Tollestr. 1
 Illing, Martha, Bremen Viktoriastr. 7
 Josupeit, Max, Dr., mit Frau, Auerbach Kaiserstr. 5
 Kamp, Alfons, mit Frau, Meppen Knyphausenstr. 17
 Kettler, Anne-Marie, Oldenburg Marienstr. 10
 Kossak, Werner, mit Frau, Altena Siedlung 7
 Krieter, Otto, Nordhorn Bismarckstr. 5
 Kroog, Hildegard, Westerkappeln Moltkestr. 14
 Liebeherr, Renate, Benninghausen Jann-Berghausstr. 29
 Lüdecke, Fritz, mit Frau, Iserlohn Mühlenstr. 12
 Münch, Wolfgang, Dr., mit Frau, Kaiserslautern

Hotel-Pension Iderhoff

Müller-Spangenberg, Ilse, Dr., Wuppert-Elberfeld Friedrichstr. 11
 Peters, Ute, Alt-Ruppin Gartenstr. 20
 Reck, Elfriede, Wernigerode Gartenstr. 20
 Rittermann, Horst, Düsseldorf Mühlenstr. 14
 Röttger, Ilse, Westerkappeln Moltkestr. 14
 Schönjahn, Cläre, Iserlohn Mühlenstr. 12
 Weisse, Else, Detmold Tollestr. 1
 Westendorf, Walter, Kamen Knyphausenstr. 4

Bis zum 24. August mittags angemeldete Gäste

Behrends, Bernard, Norden Haus Meyerdrees
 Biery, Luise, Hannover Gartenstr. 12
 Biethahn-Brodel, Jenny, Iserlohn Strandvilla Eils
 Böckelmann, Walter, mit Sohn, Westerkappeln Friedrichstr. 35a
 Brinkhaus, Irene, Gladbeck Gartenstr. 7
 Brinkmann, Stascha, Bremen Jann-Berghausstr. 3
 Buchta, Heinrich, mit Frau, Nürnberg Schuchardts Hotel
 Buonafede, Guisepe, Napoli (Italien) Knyphausenstr. 26
 Cramer v. Lauer, Eva, Bad Pyrmont Strandvilla Mathilde
 Detemann, Friedel, Oldenburg Damenpfad 23
 Eichbaum, Karl, mit Tochter, Opladen Strandvilla Eils
 Findeisen, Inge, Bremen Hotel Seeadler
 Gast, Ellen, Dr., Köthen Strandvilla Eils
 Gasteyer, Mathilde, Oberkotzau Schulzenstr. 33
 Hansen, Anneliese, Meuß Janusstr. 12
 Hartdegen, Erna, Hannover Damenpfad 23
 Hartstang, Wilhelm, mit Frau, Essen Friedrichstr. 7
 Herholz, Hans, mit Frau und Sohn, Frankfurt Ellernstr. 28
 Hesse, Jul., mit Frau, Altona Hotel Kaiser Franz Josef
 Herzmann, Eduard, mit Frau, Essen-Bredeney Strandvilla Eils
 Hoffmann, Margarethe, Lintorf Strandvilla Eils
 Hölling, Clarita, mit Kind, Düsseldorf Viktoriastr. 8
 Hölsche, Aug., mit Frau, Hude Schulzenstr. 33
 Hunbert, mit Frau, Metz (Frankr.) Schuchardts Hotel

Juchem, Anny, Trier Bruns Hotel
 Klövekern, Monika, Bonn Ellernstr. 28
 Kosbadt, Lussy, Petershagen Strandvilla Eils
 Koslowski, Heinz, Oldenburg Haus Meyerdrees
 Meiners, Hermanus, Petkum Haus Meyerdrees
 Meyer, Ursula, Bremen Jann-Berghausstr. 3
 Müller, Elfriede, Westerkappeln Friedrichstr. 35a
 Müller, Edith, Minden Friedrichstr. 35a
 Musal, Alfred, Osnabrück Bruns Hotel
 Niggetjedt, Kurt mit Frau, Lengerich Heinrichstr. 5
 Nilles, Marianne, mit Bruder, Honnef (Rh.) Siedlung 7
 Preuß, Fritz, Essen Hotel Kaiser Franz Josef
 Rademacher, Anna, Hagen Benekestr. 57
 Reichenbach, Rosemarie, Westerkappeln Friedrichstr. 35a
 Reuka, Elfriede, Sohlingen-Ohligs Janusstr. 12
 Schraff, Peter, mit Frau und Kind, Kohlscheid Friedrichstr. 40

Seppelt, Marianne, Westerkappeln Friedrichstr. 35a
 Sieminski, Herbert, mit Frau und Kind, Münster Knyphausenstr. 26
 Sprenger, Hermine, m. 2 Kd. Rhüter, Oberhausen Benekestr. 12
 Stöcker, Gerhard, mit Frau, Lüdenscheid Schulzenstr. 34
 Sachs, Klaus, mit Frau, Berlin Mühlenstr. 5
 Stricker, Paul, mit Frau, Brackwede Schuchardts Hotel
 Stromberg, Wilhelm, Dr., Hagen Damenpfad 20
 Tönshoff, Wilhelm, mit Bruder, Hagen Benekestr. 57
 Watrin, Maria, mit Sohn und Tochter, Ameln Damenpfad 23
 Wawers, Bert, Trier Bruns Hotel
 Weber, Ilse, mit Sohn, Hannover Damenpfad 23
 Weidemann, Erich, Dortmund Marienstr. 13
 Werner, Ulrich, mit Frau, Düsseldorf Gartenstr. 41d
 Wichmann, Johanna, Papenburg Ellernstr. 28
 Wilken, Rudolf, Norden Roonstr. 6
 Zerreich, Irmgard, mit Schwester, Berlin-Südende Langestr. 24

Bis zum 24. August abends angemeldete Gäste

Alberts, Tabea, Münster Tannenstr. 15
 Arntz, Luise, Höxter Moltkestr. 14
 Bunzel, Arthur, mit Frau, Berlin-Charlottenburg Luciusstr. 28
 Clausen, Günter, Herne Friedrichstr. 11
 Fischer, Benno, Dr., mit Frau, Hagen-Kabel Benekestr. 11
 König, Edgar, Hamburg-Blankenese Marienstr. 9
 Konstanti, Hildegard, Berlin-Wilmersdorf Benekestr. 56
 Kiel, Elisabeth, Goslar Mühlenstr. 9
 Krüger, Margarete, mit Kind, Wuppertal Bismarckstr. 7
 Kuhlo, Paul, Höxter Moltkestr. 14
 Kutter, Alfons, Mörs Damenpfad 28
 Langguth, Richard, Traben-Trarbach Haus Nordland
 Liedke, Marianne, Wittstock a. d. Dosse Friedrichstr. 11
 Löpping, Gerta, mit Sohn, Haltern Haus am Meer
 Meyer, Hans, Oldenburg Friedrichstr. 6
 Mülsen, Horst, Berlin-Tempelhof Viktoriastr. 8
 Mittorp, Hans-Dietrich, Paderborn Bismarckstr. 10
 Möller, Erika, Obermöhren Bismarckstr. 9
 Mühle, Richard, mit Frau, Hannover Gartenstr. 9
 Müller, Claude, mit Frau, Arienhelle Haus am Meer
 v. Rochow, Bernd, mit Frau, Hann.-Münden Siedlung 17
 Roesgen, Irmgard, Berlin-Wilmersdorf Friedrichstr. 11
 Erbgroßherzog v. Sachsen-Weimar, Carl-August, Weikersheim Weststrand 6
 Schuster, Liesel, Dr., Düsseldorf Friedrichstr. 11
 Schwan, Annemarie, Solingen Knyphausenstr. 24a
 Stiebritz-Fischer, Inge, Berlin-Tempelhof Viktoriastr. 8
 Weiß, Ella, mit Sohn, Lathen (Ems) Moltkestr. 6

Das zweite Bäder-Tennis-Turnier

Allein witterungsmäßig stand das zweite Allgemeine Bäder-Tennis-Turnier unter einem glücklicheren Stern. Unter den etwa 70 Teilnehmern entwickelten sich spannende Wettkämpfe. Hier die Ergebnisse: Herren-Einzel, Schlußrunde: G. Bos-Köln — Stegmann-Herne 6 : 3, 6 : 3; Damen-Einzel, Schlußrunde: Frau Baums — Frau König 7 : 5, 10 : 8; Herren-Doppel, Schlußrunde: Werner/Groß — Kümpers/Cirkel 6 : 4, 6 : 1; Damen-Doppel, Schlußrunde: Frau Kümpers-Rheine/Frau Thomasius-Oldenburg — Frau Balke-Bremen/Frau Panhorst-Bremen 6 : 3, 8 : 6; Gemischtes Doppel, Schlußrunde: Frau Thomasius/Große — Frau Baums/Albert 6 : 1, 7 : 5.

Villa auf Norderney in guter Lage zu verkaufen. Die Villa kann sofort vom Käufer bezogen werden.
 Anfragen an die Expedition dieser Zeitung.

Haus Nordland

Das Haus der guten Küche,
 auch für Passanten

Bismarckstraße 12/ Ruf 105
 Zimmer mit fließ. Wasser
 Zentralheizung

ADDI MÜNSTER



Schon sein Auftritt, wie er sich da temperamentvoll durch das dicht an dicht sitzende Strandhallenpublikum nach dem Parkett durcharbeitet mit seinem Schlachtruf „Hummel-Hummel!“, verbreitet schallende Heiterkeit. Da steht er nun, an seiner historischen Schiffermütze über dem krausen Blondschoopf hin- und herschiebend, macht große Kulleraugen und spricht in einem für normal Empfindende unwahrscheinlichen Tempo, wie weiland Figaro — hier allerdings in schlichter Schifferkleidung. Der erste

Knaller sitzt: „Entschuldigen Sie, gnädige Frau, ich kann nicht langsamer, mein Vater war kein Beamter . . .“

Addi schaut in das Publikum. Mit vehementen Sätzen steuert er unseren Nachbarisch an, reicht dem glatzköpfigen Gast die Hand und sagt: „Ach, guten Abend, Herr Sanders, wie geht's? Sie haben Ihren Plattenschrank auf!“

Welch eine wunderbar hintergründige Pointe!

Oder diese: Addi Münster erzählt von den großen Hamburger Schwimmkränen. „Den größten haben sie uns abmontiert. Wir hätten uns damit noch über Wasser halten können. Aber die drüben brauchten ihn auch . . .“ Pause. Zwerchfellerschütterndes Lachen. „Und was soll ich Ihnen sagen: da konnte der Kran nicht einmal ein Pfund (Sterling) heben . . .“

So wirbeln die knalligen Pointen aufeinander. Fast überschlagen sie sich manchmal, so konzentriert kommen sie.

Addi Münster ist der Humor nicht in den Schoß gefallen. Er war das fünfte Kind einer biedereren, fleißigen Hamburger Handwerkerfamilie. Entdeckt hat ihn keiner. Er hat sich selbst entdeckt. Zuerst in den Hafenkneipen. Es war ein harter Aufstieg. Vom „Saftladen“ zum Großvarieté brauchte er 18 lange,

bittere Jahre. Aber weil ihm der Humor nie schwer fiel, weil der Hafenarbeiter aus dem Volke schöpfte, gab er nicht auf. Er konnte nicht aufgeben. Es war in ihm.

Es gab damals, vor einem Viertel Jahrhundert, viele Hamburger Lokale, die einen „Alleinunterhalter“ brauchten. Dort ging Addi vor Anker. Stets arbeitete er aus der Situation heraus. Das ist noch heute der Fall. Zum Beispiel die Pointe mit dem Plattenschrank fiel zum ersten Male vor einigen Tagen in den Strandhallen.

Es ist ein Novum, daß ein ausgesprochener Sprechhumorist sowohl vom Optischen als auch vom Akustischen her eine so eruptive Wirkung auslöst. Denn wer ihn im Rundfunk hört, lauscht nicht weniger gebannt seinem skurrilen Seemannsgarn.

Für Addi Münster steht übrigens fest, daß es keine „Entdeckung“ gibt. Für ihn ist ausschlaggebend die künstlerische Arbeit. Seine Gattin, ebenfalls eine Künstlerin, die vom Tänzerischen kommt und mit der er seit 21 Jahren eine glückliche Ehe führt, lächelt uns verständnisinnig zu. Daß seine beiden Töchter der erblichen Belastung ihrer Eltern folgten, erfüllt den waschechten Hamburger mit besonderer Genugtuung. Die 20jährige Hannelore sahen wir bereits im Vorjahre in den Staatlichen Strandhallen in einem hervorragenden Elastikakt. Sie befindet sich auf einjähriger Tournee in Indien. Die 16jährige Ilona arbeitet in einer großen Stuttgarter Musikalschau. Auch sie war schon im Ausland künstlerisch tätig.

Wir erinnern uns jener Szene „mit ondolierem Gang“, in der Addi Münster einen mit Schlagseite nach Hause kommenden Seemann mit einer entwaffnend-bieder-humorigen Art demonstriert. Das ist ihm selbst einmal passiert. Auch das mit dem roten Licht, das ihm stets den Straßenübergang verwehrte und das seinen Freund und ihn immer wieder dazu verführte, bis zum Eintritt des blauen Lichtes, das den Uebergang freigab, noch einmal die Stehbierhalle aufzusuchen. Und immer wieder, wenn sie heraustraten, brannte des rote Licht . . . Was da nun alles dazwischenliegt — das ist eine ganze, großartig pointierte Kurzgeschichte, die man von Addi Münster selbst entgegennehmen muß.

Das alles ist schöpferischer Humor. Denn der Humor hat eine ernste Seite: er gedeiht allein im Wahren und im Echten. Addi Münster hat es. Er wird es immer haben. R. B.

WAS WIR SAHEN UND HÖRTEN

Höhepunkt und zugleich Abschied von Norderney bedeutete der Arienabend mit Arno Schellenberg im großen Kurhausaal. Kammersänger Schellenberg sang seine beliebtesten Opernarien aus „Tannhäuser“, „Don Juan“, „Die Gärtnerin aus Liebe“, „Die drei Pintos“, „Carmen“, „Der Troubador“, „Andrea Chenier“, die Cavatine des Figaro aus „Der Barbier von Sevilla“. Eine prachtvolle Stimme, eine wunderbare Modulation, ein bezwingender Vortrag, der dem naturhaften Wesen des Menschen Schellenberg ganz und gar entspricht. Ein Enthusiastischer Erfolg, der Zugabe um Zugabe auslöste. Susanne Fischer war um eine einfühlsame Begleitung am Flügel bemüht.

Wie wir bereits in unserer letzten Nummer kurz erwähnten, dirigierte Max Ladschek Orchester-Variationen über ein eigenes Thema mit ausgezeichnetem Erfolg. Dieses Werk erhält seine lebhaften, schillernden Impulse durch sein liedhaftes, sehr eingehendes Thema und durch eine ausgesprochen musikalische Konzeption. Aus diesem allen spricht der erfahrene Orchestermusiker (Ladschek ist 1. Konzertmeister am Opernhaus Hannover), der durch seine beachtlich fundierten Kenntnisse das Orchester in allen Klangfarben brillieren läßt.

Das Kieler zeitsatirische Studenten-Cabaret „Die Amnestierten“ gastierte im Rahmen der Sonderveranstaltungen im großen Kurhausaal. Es war sehr schade, daß die Fincksche „Mausefalle“ vorangegangen war und daß dadurch der

Gesamteindruck von diesem Unternehmen für den Kritiker etwas beeinträchtigt wurde. Fest steht, daß die Kieler Studenten hier und da mehr auf Konzentrate arbeiten mußten. Das Zeug dazu haben sie zweifellos.

Die Wiederholung der „Jedermann“-Freilichtaufführung vor dem Großen Logierhaus gestaltete sich wiederum zu einem großen Erfolg; die Darstellung war wieder hervorragend. Inzwischen wurde auch eine ausgezeichnete gelungene Freilichtaufführung in Norden absolviert.

In den Staatlichen Strandhallen schöpfen die zwei Bendorffs aus ihrem reichhaltigen Repertoire; vortrefflich ihre „Bundes-Universalhymne“, eine Parodie mit Echo, die es in sich hat. Carola Corrington ist eine Elastik-Artistin mit außergewöhnlicher körperlicher Wendigkeit. Großartig die Spagat-Vorführungen. Eddi Marla betätigt sich vielseitig mit gleich gutem Erfolg: er vereint geschickt die Funktionen eines pointenreichen Ansagers, Sketschpartners und Kunstpfeifers. Vera Berchem erfreut das Publikum mit einigen Tänzen. R. B.

Anzeigenannahme

für den „Norderneyer Badekurier“

Kurt Winhold, Damenpfad 11 - Ruf über 166

Will Höhne — der Sänger zur Laute

Norderney gibt auch schöpferische Anregungen. Zum Beispiel Will Höhne, der in diesen Tagen im Casino ein mehrtägiges Gastspiel absolvierte. Die entzückende kleine Story mit der Olga und dem Iwan wurde mit einem beachtlichen Erfolg uraufgeführt. Text von Paulhans Krampers, Musik: Will Höhne. Komponiert auf Norderney. Wer die „Olga“ hier nicht hören konnte, oder sie noch einmal hören möchte, schalte sich am Sonnabend dem 26. August, von 16 bis 18 Uhr zum Frohen Samstagnachmittag im NWDR ein. Von der Düsseldorfer Funkausstellung wird Will Höhne seine „Olga“ dann ursenden.

Will Höhne ist ohnehin aus den Senderprogrammen nicht mehr fortzudenken. Von irgendwoher hört man ihn jeden Tag im Rundfunk. Ist es der naturhafte Charm, den seine dunkle Stimme verbreitet, oder die pointenreiche Pracht seiner gesungenen Stories, was immer wieder ein so begeistertes Hörerecho auslöst? Vielleicht beides. Sicherlich trägt aber zu den großen Erfolgen nicht unwesentlich bei, daß das Persönliche und das Künstlerische eine beglückende Synthese bilden. Nur so gedeiht ja echtes Künstlertum.

In dieses echte Künstlertum wuchs der Würzburger Wandervogel Will Höhne hinein, der schon im Gymnasium eine gewichtige Stütze des Chores war. Am Anfang aber stand zunächst eine „ordentliche“ Existenz: die Tätigkeit in der Darmstädter chemischen Industrie. So nebenbei lief das Gesangsstudium. Es kamen noch drei Jahre Opernschule hinzu — und endlich der Sprung auf die Bretter, die die Welt bedeuten. Es war eine schöne Zeit mit klassischen Rollen: Fidelio, Aida, Troubadour, Don Juan, Lustige Weiber von Windsor, Mignon, Freischütz —

„alles dicke, fette Ottos“. Der Krieg riß ihn aus dieser verheißungsvollen Laufbahn heraus.

Da entdeckte er wieder sein Wandervogelherz. Der Flaksoldat wurde als Sänger mit Laute zur Truppenbetreuung herangezogen. Wohl viele hundert Male erfreute er die Landser mit der skurillen Liebesidyll vom Ferdinand mit der Luise.

Als am 1. Juni 1945 Willi Schäffers diesen volkstümlichen Sänger mit für die Eröffnung seines Kabarets der Komiker verpflichtete, wußte der große Entdecker bedeutender Talente: dieser Mann gehört zum Brettl. Und dabei ist Will Höhne bis heute geblieben. Rundfunk, Schallplatte und Film interessierten sich für ihn. Mehr als ein Dutzend Schallplatten liegen inzwischen auf, reizende, entzückende Geschichten, deren Ideen größtenteils von ihm stammen, ebenso wie die Musik. In der im Herbst in Hamburg anlaufenden großen Revue „Kapitän Bye Bye aus Schanghai“ wird Will Höhne die Hauptrolle spielen. Dazwischen liegen noch eine Reihe Rundfunksendungen und Aufnahmen für Industrieschallplatten. Als Hörer am Funk werden wir ihn weiterhin unter seinem Leitspruch „Was von Herzen kommt, das geht zu Herzen“ empfangen.

Daß in allerletzter Zeit Lale Andersen und Will Höhne zu einer künstlerischen Zusammenarbeit gekommen sind, etwa in dem Duett von Artur Beul „Fragst du mich, welche Stimme dir die liebste ist“, erscheint uns als eine erfreuliche Bestätigung unserer Meinung, daß gerade diese beiden Stimmen sowohl in ihrem Timbre als auch im Atmosphärischen wunderbar zusammenklingen. Und beide strömen sie jenes zauberhafte Naturell aus, das ihrem buntschillernden Kolorit einen so faszinierenden Stimmungsgehalt verleiht.

R. B.

DREI MEISTER AUS WIEN

Das siebente Sinfoniekonzert im großen Kurhaussaal vereinte drei große Meister und zugleich drei entscheidende Perioden der so unendlich vielgestaltigen, variationsreichen deutschen Musikliteratur, die bezeichnenderweise alle in Wien münden — auch der Hamburger Johannes Brahms. Der 40jährige schuf im Jahre 1873, zugleich als Vorstufe für sein bald nachfolgendes sinfonisches Werk, die Haydn-Variationen op. 56a, wohl eines der schönsten Variationswerke, das jenem Meister gewidmet ist, den Brahms so sehr verehrte. Nach der Einleitung im Thema des Wallfahrerliedes „Chorale St. Antoni“ wird dann dieses Thema in acht ebenso kunstvolle wie wohlklingende Variationen abgewandelt, wobei den Bläsern — etwa dem Gesang der Oboen und Fagotte im dritten Teil — ebenso wie den Streichern reizvolle Aufgaben gestellt sind. Alfred Hering und sein Staatliches Kurorchester ließen dieses empfindungsreich ge-

staltete Werk in seinen wunderbar schillernden Farben und mit belebender Frische aufblühen.

Mozarts „Zwanzigstes Klavierkonzert für Klavier und Orchester“, Köchel-Verzeichnis 466, in d-moll trägt das typische Merkmal aller seiner Klavierkonzerte. Nicht nur der Glanz des funkelnden Passagewerkes und die wundersame Harmonie der Form entzücken die Sinne, sondern die geradezu sprühende Sensibilität reichen Erlebens. Dabei sind, vom Technischen her gesehen, beide Elemente, das pianistische wie das orchestrale, engstens miteinander verwoben. Susanne Fischer meisterte, vom Orchester mustergültig sekundiert, den pianistischen Teil in großartiger Weise, sowohl im Manuellen als vor allem auch von der Tiefe des Erfühlens und Erlebens her. Es war ein Mozart ohne sentimentale Süße, filigranhaft differenziert, etwa im Eingangsthema des Mittelsatzes, der im wiegenden Rhythmus dahinschwebenden Romanze oder bei den großangelegten Kadenz im Schlußsatz. Eine großartige Leistung.

Mit Recht wird die achte Sinfonie in F-dur op. 93 gern als Fundgrube Beethovenschen Humors angesehen. Schon der erste Satz in seiner knappen kernigen Frische erscheint als ein Vorbote der den drei folgenden Sätzen innewohnenden humorvollen Töne. Alfred Hering erwies sich bei diesem Werk als ein Dirigent von äußerster Konzentration mit einem ausgesprochen wachen Sinn für die diffizile Beethovensche Klangsprache. Wie in dem berühmten Allegretto scherzando die Bläser mit konstanter Regelmäßigkeit ihre Begleitakkorde klopfen, wie die Geiger leicht geschürzt und anmutig darüberhin hüpfen, wie dann der brummige Kontrabaß behäbig zu tanzen begann, und im Allegro vivace der Humor noch einmal in allen Schattierungen aufblitzte — das alles wurde mit einer blendenden Musizierfreudigkeit dargeboten.

Das Publikum dankte begeistert für eines der erlebnisreichsten, schönsten Sinfoniekonzerte der Saison und feierte spontan Solist, Orchester und Dirigenten.

R. B.

KONZERTPLAN

(Fortsetzung von Seite 4)

Sonnabend, den 2. September 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

- | | |
|--|----------|
| 2. Ouvertüre z. Op. 12 „Eine Nacht in Venedig“ Joh. Strauß | |
| 3. Kleine Ballett-Suite in 3 Sätzen | Richartz |
| 4. Luna-Walzer | Lincke |
| 5. Heimatgruß, Marsch | Kästner |

Der Eintritt zu allen Konzerten — mit Ausnahme des Sinfoniekonzertes — ist für Kurkarteninhaber frei

Programmänderungen vorbehalten. Bei schlechtem Wetter finden die Konzerte im Kurhaussaal statt.

CURT SCHMIDT-CHEVALIER

Auch die Stillen reden, so wenig sie beredt sind. Auch wenn ihre Werke nur das Persönliche, Private dokumentieren. Denn das scheint nur so. Ihre Wirklichkeit heißt Kunst. Hier ist es die bildende. Die Demut vor dieser Kunst schwelgt in filigranhaft gestalteter Sensibilität. Und das ist ein Programm. Es braucht nicht immer „Stil“ zu sein. Auf das Objekt kommt es an. Und das Objekt ist das Persönliche, manchmal auch die Persönlichkeit.

In der Friedrichstraße befindet sich in der Wohnung eines Malerfreundes ein provisorisch hergerichteter Atelier. Da sitzt ein Mann im graumelierten Haar. Vor ihm das Porträt-Modell, ein junges Fräulein mit blutfrischen Wangen und hellen Augen.



Der Mann ist ein Siebziger. Man schätzt ihn höchstens Mitte Fünfzig. So jung ist er geblieben. So elastisch bewegt er sich. So energiegeladen führt er noch den Pastellstift. Seit 30 Jahren ist er Künstlergast dieser wunderschönen Bäderinsel. Und viele Hunderte von Konterfeis wurden in diesen langen Jahren von hier aus Gestalt. Sie gingen weit über Länder und Meere.

Curt Schmidt-Chevalier ist ein Künstler der äußeren Form. Er sieht jenes Persönliche, das ganz Private. Er sieht es in einer Stunde! Das ist eine Kunst für sich. Es ist das keine Routine, denn das war bei ihm schon immer so, seit über 50 Jahren, da es in der Schweiz und Paris begann. Es ist eine Gabe eigener Art, in jeder Person das Charakteristische zu sehen, es so zu projizieren, daß nicht allein das Äußere, sondern auch die Seele spricht.

So sah Curt Schmidt-Chevalier, der Brandenburger, seit 12 Jahren in Wiesbaden domiziliert, im Verlaufe seines endlosen Wirkens über 5000 Kinder, so sah er ungezählte Erwachsene mit seismographischer Empfindsamkeit. Er sah sie in Berlin, Köln, Hamburg, Dresden, München, in Wien, Zürich, Paris, in London, Rom, Madrid. So sah er die Lords und Gesandten, die Industriekapitäne, Künstler, Artisten und Marquisen. Er sah sie alle richtig. Ein Meister des Pastells, ruhelos Reisender in Porträts, ein Reisender mit künstlerischem Geschmack und Takt.

So sehr ist Curt Schmidt-Chevalier Künstler, daß auch sein Privatvergnügen sich ganz auf den Zeichenstift konzentriert. Er ist ein bemerkenswert feinsinniger Karrikaturist. Mit bezauberndem Humor für sein Höchstpersönliches, wie wir hier im Bilde sehen.

Dieser Stille ist im Kleinen groß. Wir achten nicht nur den Künstler. Wir achten den Menschen. Denn Künstler und Mensch — das ist eine Synthese von wunderbarem Gleichklang.

R. B.

Norderney als Tagungsort

Vom britischen Außenministerium und von der Regierung des Landes Niedersachsen wird in der Zeit vom 28. August bis 23. September eine internationale kommunalpolitische Konferenz abgehalten. Ministerpräsident Kopf und der britische Landeskommis­sar Brigadier Lingham werden diese wichtige Tagung eröffnen, an der acht Länder teilnehmen werden.

Segeln mit Sonne und Wind

Bei der letzten repräsentativen Segelregatta des Segler-Vereins Norderney herrschte ein prachtvolles Segelwetter. Sonne und Wind begünstigten diese vortrefflich gelungene sportliche Veranstaltung, zu der sich viele Schaulustige eingefunden hatten, die von der Strandpromenade aus diesem herrlichen Sport mit Spannung folgen konnten. 24 Boote, in sechs Klassen aufgeteilt, waren am Start erschienen. Die Windstärke stieg während der Regatta kontinuierlich von 2 auf 4. Als schnellstes Boot der Regatta wurde „Delphin“ mit Hans-Erhard Hofmann am Ruder ermittelt, das die Wettkampfstrecke vor Norderney in 1.17.44 Stunden bewältigte, gefolgt von „Brummer“ des ersten Vorsitzenden des SVN G. Eden mit 1.22.07 Stunden. Nach dem glänzend verlaufenen, in jeder Weise fair durchgeführten Wettkampf fand im Rahmen eines Bordfestes in der Wartehalle am Hafen die Preisverteilung durch Wettfahrtleiter Kapitän Kolbe statt, der Radierungen des vor Jahresfrist verstorbenen bekannten Seemalers und leidenschaftlichen Seglers Poppe Folkerts überreichte.

Die Ergebnisse: Klasse I: 1. „Käthe“, SV Ditzum (Battermann), errechnete Zeit 1.35.39 Std., 2. „Kibatha“, SV Leer (Dittmer), 1.37.07 Std., 3. „Seestern“, SK Hermann-Lietzschule Spiekeroog, 1.39.40 Std. Klasse II: 1. „Godo“ SVN (A. Redell), 1.35.24 Std., 2. „Neptun“ SVN (Berents-Aurich), 1.35.40 Std., 3. „Schwalbe“ SVN (Luitjens), 1.42.15 Std. Klasse III: 1. „Frauke“ SV Ditzum (Bültjer), 1.34.11 Std., 2. „Jnsulaner“ SVN (G. Pauls), 1.34.46 Std., 3. „Hertha“ SVN (Peters), 1.36.20 Std. Klasse IV: 1. „Friedel“ SVN (W. Redell), 1.27.28 Std., 2. „Klaus II“ SVN (Meyer), 1.31.09. Klasse V: 1. „Delphin“ SVN (H.-E. Hofmann), 1.17.44 Std., 2. „Brummer“ SVN (G. Eden), 1.31.54 Std. Klasse VI: 1. „Friesland“ WSV Norden (Rühak), 1.23.27 Std., 2. „Mücke“ SVN (Beister), 1.35.36 Std.

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Kirche: 8.30 Uhr: Frühgottesdienst an der Napoleonschanze (in der Nähe der Mühle). 10 Uhr: Gottesdienst in der Kirche, Kirchstr., bei der Post. 20.30 Uhr: Offener Abend in der Pfarre (der Post gegenüber). Kurgäste sind herzlich eingeladen. Mittwoch 20.30 Uhr: Bibelarbeit im Gemeindehaus, Gartenstraße 20. Die Kirche ist von 8 bis 20 Uhr geöffnet. Lutherische Pfarrer: Pastor Fischer, Pastor coll. Vollrath. Telefon 410.

Katholisches Pfarramt, Friedrichstraße 22. Fernsprecher 156. Pastor Rautenberg. Saisonkirche „Stella Maris“, Goebenstraße. 7.30 Uhr: Stella Maris. 8.45 Uhr: 1. Kindergottesdienst. 10 Uhr: Hochamt. 11.15 Uhr: 2. Kindergottesdienst. 20 Uhr: Abendandacht. 7 Uhr: Messe an Werktagen.

Fluttabelle für die Zeit v. 27. August - 2. September

So.	Mo.	Die.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.
11.19	—	00.37	01.10	01.43	02.13	02.40
23.57	12.01	12.38	13.13	13.46	14.16	14.46

Herausgeber und Verlag: Niedersächsisches Staatsbad, Norderney. Telefon 212 und 213. Druck: Soltaische Buchdruckerei. Verantwortlicher Redakteur: Rudolf Boden, An der Mühle 3, Telefon 562. Gesamtvertrieb und verantwortlich für den Anzeigenteil: Kurt Winhold, Damenpfad 11, sämtlich Norderney. — Einzelpreis: 0.40 DM. Monatsabonnement 1.60 DM zuzügl. Postzustellungsgebühren für auswärtige Bezieher. — Der „Norderneyer Badekurier“ erscheint bis auf weiteres wöchentlich.

Norderneys Heilkräfte und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel: Das Nordseeklima, in der Stärke seiner Einwirkung abstufbar, von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern, das Meerwasser in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur, der Meeresschlück, bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung. Die im Sommer günstige Möglichkeit für ein ausgeprägtes Freiluftleben am Strande bietet diese natürlichen Kurmittel im Verein mit einer Fülle von Licht und ultravioletten Strahlen. Wenn auch dem kalten Seebad am Strande nicht mehr die Hauptrolle zugemessen wird, so bildet es doch ein gutes Abhärtungsmittel und gilt als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselvorgänge im Körper. Die kalten Seebäder werden am Nordstrand unter Ueberwachung erfahrener Bademeister täglich in der Zeit von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr genommen. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen Seewasser-Wellenschwimmbad die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

Die warmen Seebäder (Solbäder), die im Warmbadehaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

Im Inhalatorium im Warmbadehaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb.

Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur Meerwassertrinkkur erfolgt im Warmbadehaus zu den üblichen Öffnungszeiten und am Nordbadestrand.

Die finnische Sauna erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätikuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache baderärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch d. Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungsuchenden werden immer mehr die verkehrsstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

Badeärzte:	
Dr. med. Lampe, Poststraße 2 . . .	Telefon 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15 . . .	" 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6 . . .	" 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand . . .	" 230
Dr. med. Winkler, Hafensstraße 1 . . .	" 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8 . . .	" 388
Dr. med. Victor Scheffel, Knyphausenstr. 22	572
Fachärzte:	
Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 23	" 185
Facharzt für Kinderheilkunde	
Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Jann-Berghaus-Str. 13	" 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2.	" 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	
Zahnärzte:	
Dr. med. dent. Boumann, Janusstr. 9	" 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal	" 324

Dentisten:	
Staatl. gepr. Dentist Busch, Strandstr. 11	Telefon 449
" " " Westenberger, m. Röntgen-Einrichtung, Roonstr. 3	" 290
" " " Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69	" 422
Apotheke: Kirchstraße 12	
309	
Städt. Krankenhaus, Mühlenstraße, Fernsprecher 237	
Modernst eingerichtet mit fließendem warmen und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.	
Operationsräume — Röntgendiagnostik — Labor — EKG — Kurzwellen.	
Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation im besonderen Gebäude vorhanden.	
Kinderkrankenhaus, Benekestraße 27, Telefon 185	
(angeschlossen an die Kinderheilstätte Seehospiz Kaiserin Friedrich). Leitender Arzt Prof. Dr. Dr. Goeters	
Facharzt für Kinderheilkunde.	
Krankengymnastik:	
Frau Ingeborg Fittschen, staatl. geprüfte Krankengymnastin Jann-Berghaus-Str. 13, Tel. 228 (Valentien)	
Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen	
Rednern, Künstlern usw. steht ein Berufssphonetiker zur Stimmarbeit zur Verfügung	
Auskunft durch das Verkehrsamt	



NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

1. Warmbadehaus:

Süß- und Seewasserbäder, Schlick- und Eifel-Fango-Packungen, Massagen
Montags — Freitags 8-14 u. Sonnabends 8-17 Uhr
(Schlick-Vollbäder nur auf Vorbestellung)

2. Inhalatorium:

Trockene u. feuchte Inhalationen, System Heyer-Schnitzler, pneumatische Inhalationen
Montags — Sonnabends 9—13 Uhr u. 15—17 Uhr

3. Finnische Sauna:

Damen: Montags, Mittwochs, Freitags 9—12 Uhr
Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 15—17 Uhr
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)
Herren: Montags, Mittwochs, Freitags 15—17 Uhr
Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 9—12 Uhr

4. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- Einzigartig in Europa - Wasserwärme 22° C -
Montags und Freitags 9.30 — 12 Uhr
Dienstags, Mittwochs, Donnerstags, Sonnabends,
Sonntags 16—18 Uhr

5. Nordbad:

Täglich von 9—13 Uhr und von 15—18 Uhr

6. Badestrand „Weiße Düne“

Täglich durchgehend von 10 bis 17 Uhr geöffnet

Kurverwaltung

Zur Herbst- und Winterkur

NACH DEM NORDSEEHEILBAD NORDERNEY

Rasche Erholung bei körperlicher und nervöser Erschöpfung
Seeklimatische Heilwirkung bei chronischen Katarrhen der Luftwege
und bei Überempfindlichkeits-Erkrankungen

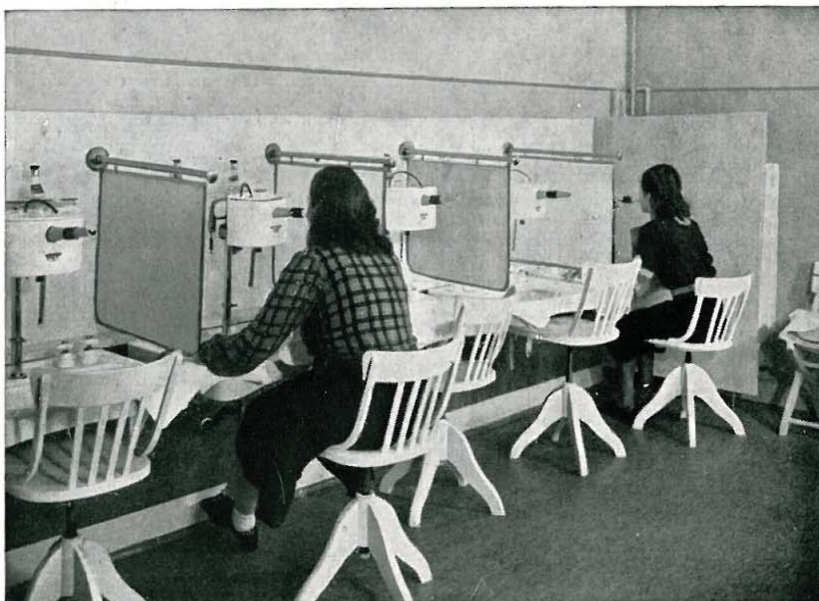
Das Staatsbad Norderney bietet hierfür besonders geeignete Kureinrichtungen



Das Seewasser-Wellenschwimmbad mit einer durchgehenden Temperatur
von 22 Grad Celsius und mit künstlichen Meereswellen
Zugleich Raum-Inhalatorium

Einzigartig in Europa!

INHALATORIUM FÜR MEERWASSER-INHALATIONEN



Norderney verbindet auch in der kühleren Jahreszeit die Eigenart seiner insularen Lage mit seinen anerkannten Vorzügen als größte verkehrsgünstig gelegene Inselstadt

Seewasser-Wellenschwimmbad und Warmbadehaus bleiben geöffnet

Wohnliche Hotels und Pensionen mit Zentralheizung und behagliche Gaststätten bleiben
in Betrieb

500 heizbare Zimmer — Unterhaltung — Gesellige Veranstaltungen